BONDIA® ARUBA



Diabierna 7 di December 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

# STA a gana tres referendum na The Mill



Pagina 4

- 'Gobierno a yega norma di 25 miyon di deficit' Pagina 30
- RCA ta kibra invicto di Dakota Pagina 20
- Robot ta causa 24 herido Pagina 14
- Pueblo invita na cas di Bernadina Growell-Kock Pagina 15



## Clinica di coremento di Anthony Prior

Pagina 18



## Bolivia: Creciente protesta contra cuarto periodo di Evo Morales

Pagina 7

*Prome cu dia 21 di december awor*

# Gobierno y Parlamento ta hopi ocupa pa trata diferente ley



**ORANJESTAD- Ya caba di su banda gobierno pa medio di Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e dianan venidero lo ta uno hopi druk den parlamento pa atende cu presupuesto no solo di pais di Aruba, sino di otro instancia independiente cu ta maneha su propio presupuesto, manera Raad van Advies (RvA), Contraloria General y e mesun Parlamento mes.**

Entrante awe ta cuminsa cu e tratamento di e diferente presupuesto, entre nan presupuesto supletorio y esun menciona ariba. Nan lo wordo trata prome cu presupuesto di pais Aruba di 2019.

**Presupuesto supletorio**
Dialuna lo wordo trata e presupuesto supletorio y e fondo di e crisis social y despues lo cuminsa cu e presupuesto mes 2019 su dia siguiente. Pero tambe otro ley pendiente manera esun cu ta pone e number di auto bek ariba plachi y no sticker mas.

E mandatario ta contento cu nan lo trata tur esaki prome cu fin di aña pa finalisa e ciclo presupuestario di 2018. El a bisa cu presupuesto supletorio no ta aumenta e deficit, e ta uno neutral, sin nada adicional.

**Presupuesto 2019**
E palabracion haci entre gobierno y parlamento ta cu nan lo cuminsa cu presupuesto 2019 diamars otro siman tur dia consecutivamente caminda cada minister mester hustifica su presupuesto. E ta hopi satisfecho cu nan por cumpli cu e norma cu nan a fiha cu ta uno di 25 miyon di deficit pa 2019. Cumpliendo cu e norma aki y cu loke a keda palabra cu Hulanda pa medio di e protocol cu a keda firma recientemente, pais Aruba mester sali di e deficit pa bay riba un surplus, el a bisa.

Igualmente na medida cu e otro ley cuminsa drenta manera esun di Landsverordening Aruba financieel toezicht (LAft) y di reforma fiscal, nan lo cuminsa trata nan tambe. Esaki mester tuma luga prome cu 21 di december, prome cu parlamento ta baha cu reces. Ainda e pakete di ley aki no a yega parlamento.

**Reforma fiscal**
Despues dialuna ultimo, premier Wever-Croes a anuncia e proyecto di ley di reforma fiscal hunto cu minister di Economia y Finansas, Xiomara Maduro, nan ta spera cu por drenta na vigor entrante otro luna cu nos ta cuminsa un aña nobo. E reforma aki ta parti den cuater fase, pero cada un di nan componente –segun e mandatario- mester cana diferente trayectorio legislativo.

E fase 1 cu ta inclui e parti di belastingnan personal por ehempel e loonbelasting y inkomstenbelasting, e tarifa mester cambia. Segun e mandatario kende ta un experto fiscal, pa e tarifa aki cambia no mester di un ley sino cu e cambio aki por bay pa medio di un areglo ministerial. E mester ta cla prome cu 1 di januari venidero, ya cu si e ta wordo cambia pa 30 of 31 di januari ora cu nan kier aplik'e riba entradanan cu hende a haya for di 1 di januari, esey no mag.

Pero esun di grondbelasting tambe inclui den e prome fase mester wordo haci pa medio di un ley ya cu e tarifa ta poni den e ley y logicamente e mester bay via parlamento. "E ta yegando parlamento. E ta un cambio bastante chikito," el a expresa. Gobierno tin confiansa cu e adaptacion di e ley aki por keda cla prome cu aña bolter. Tambe esun di e tarifa di grondbelasting, ya cu e ta e unico belasting cu ya for di 1 di januari ya bo debe full e aña caba.

E cambio di BBO tambe ta un cambio den ley cu ta bay hunto cu esun di grondbelasting pa parlamento. E cambio di ley di BBO por tuma luga na cualkier momento, segun e prome mandatario.

Pa aclaria e controversia di asina yama 'SIN Taxer' di esunnan cu mester paga mas debi na consumo di alcohol y uzo di sigaria, no mester bay via un 'landsverordening' of ley sino pa medio di un landsbesluit houdende maatregelen, kiermen e mester cana su caminda legal manera ta wordo prescribi.

E tin di haber cu aumento di tarifa riba accijns y invoerrechten. E implementacion di e tarifa aki por tuma luga na cualkier momento tambe. E por cambia un 15 di un luna pa cuminsa core. Den e momento ey e no a revela e tarifa, pero si e mandatario a laga sa cu nan lo keda publica pronto. Gobierno ta di opinion cu si bo ta un persona cu ta contribui mas na gasto di gobierno debi na escogencia di alcohol y/of sigaria y su consecuencianan, bo tin cu paga un poco mas cu esun cu ta opta pa no uza ni alcohol ni sigaria.

**Pagamento di belasting**
Igualmente e echo cu e reforma aki lo beneficia 30 mil no lo paga Inkomstenbelasting y 25 mil hende ta bay paga menos belasting, no kiermen cu comercio tin cu carga e peso aki, segun e mandatario. El a bisa cu gobierno su escogencia ta pa bay mas directo riba cobramento di impuesto. El a yama esaki "gara e toro na e cacho."

Segun e mandatario, gobierno no ta hisando nada pa comercio ya cu sector comercial su tarifa ta keda igual. Pero el a bisa cu comercio lo conoce un reforma fiscal mas grandi ora cu winstbelasting lo wordo cambia fin di 2019. Winstbelasting ta aparece como un di e componente inclui den e di tres fase di e reforma fiscal "Un Cambio Husto."

Nan a baha e loonbelasting y tambe e inkomstenbelasting caminda 14 miyon florin no lo drenta den caha di gobierno. Pero gobierno ta spera cu recupera bek ademas di via accijns y invoerrechten pa humamento y bebemento, tambe for di hendenan di afo cu a inverti den condominio y otro sorto di propiedad y cu no ta paga debidamente pa nan. E ta haya cu gobierno no a haya su parti di e desaroyo grandi cu tin riba e tereno di condominio na Aruba.

*ILA Foundation:*

# 'Nos meta principal ta pa legalisa Cannabis medicinal'

**ORANJESTAD –Dia prome di december a tuma e prome conferencia di Cannabis na Aruba. Remedi hunto cu ILA Foundation a forma parti di evento aki. Bon Dia Aruba a papia cu algun di personanan cu a atende pa asina nan por duna nan banda di e uzo di cannabis. E hoben y adultonan no kier bisa nan nomber pa motibo cu ainda e uzo no ta legal na Aruba. Nan ta remarca si cu esaki tin cu cambia e trabounan di bon beneficio cu e planta aki tin.**

Bon Dia Aruba a puntra e hoben den kico el a sinti cu e Cannabis medicinal a yud'e. El a contesta cu den varios aspecto cu mes ta uz'e, e ta yuda. E ta bisa cu na su banda e ta un persona cu ta huma e cannabis. "Ban bisa ora mi tin congestion dus griep, e ta yuda; tambe e ta yuda nervionan di musculo pa relaha mas lihe anto esaki no tin ningun efecto secundario fuera cu ta relaha hopi bon."

E hoben ta remarca cu Cannabis medicinal lo ta bay ta mas barata cu cualkier otro medicina cu persona lo por cumpra 'over the counter' sea pa dolor of cualkier otro cosnan cu e persona ta trata cune.

Sinembargo e hoben ta bisa cu hende ta kere cu efecto cu e ta duna ta di haltura, pero e ta agrega cu no ta asina 'e ta sinti manera e ta trahando cu locual ta robes den bo curpa e momento ey'. E ta continua splica cu tambe ta un persona cu ta sufri di migraine normalmente, cual e ta agrega esaki a stop awo. "Antes mi tabata bebe un pilder di ibuprofen despues di basta rato e dolor di cabes ta kita, pero ya esey ta ora mi a saca, e malestar den mi curpa."

Segun e hoben ta splica, ora el a cuminsa haci uzo di cannabis medicinal. E ta bay drumi anto e ta kita henter e malestar y su curpa ta sinti e ta haya e balansa. Ora el lanta ya e no tin e migraine mas y por sigui normalmente cu su dia 'cual cu e ibuprofen, esaki no ta posibel henter dia ta drumi'.

E adulto a bisa cu el a yega di haya problema cu blaasonsteking. E ta continua splica cu e mester a bebe pilder pa dolor fuerte cu codeina. "El a kita mi dolor, y claro di biaha el a 'knock me' out pa djis drumi. E tablet aki ta cu recept di dokter y adictivo.








Mane mi no kier a sigui bebe cune pa motibo cu mi sa con e por ta y despues bira adicto, e ta yuda pa drumi pero preferibel haci uzo di Cannabis pa e dolor."

Den e parti cu si Cannabis ta yud'e pega soño y e ta drumi bon. Tambe e ta uze ora e tin dolor fuerte di ongesteld. E adulto a bisa cu e ta yuda den tur sentido te cu stress pa relaha y cualkier dolor cu e persona por tin.

Den caso e wordo legalisa den un futuro, esunnan cu tin autorisacion pa por planta Cannabis, por haci bon uzo p'e. "Ora e stigma caba y momento e bira legal mas hende lo sali afo sin miedo dunabo bon referencia di con Cannabis a yuda nan den varios malesa cu nan a yega di tin."

Durante e conferencia tabatin varios persona cu a duna charla, pero e parti di afo tabata algun compania cu lo eherce si yega e momento pa legalisacion di Cannabis. Un di e compania nan aki ta 'trendy Hippy'. Maria Geerman hunto cu su ruman Joshua Geerman a splica nan proposito di e marca aki.

"Trendy Hippy ta e compania principal, Piscanna ta esun cu lo cay bou di dje. E proposito di e compania aki ta pa bende productonan manera shirts, bands, stickers tur cos cu ta relaciona of circula rond di e hendenan cu ta haci uzo di Cannabis. Esaki lo ta pa recauda fondo pa asina por sigui crece den e bendemento di producto cu lo cay bou Piscanna," Geerman ta splica.

E ta continua cu e sector di Piscanna Aruba ta local ta bay encera e productonan mes di Cannabis organico cu ta bay produci via sistema di acquaponics. "Pa e motibo aki e yama Piscanna, paso nos ta uza pisca pa yuda cu nutriente pa e mata, y unda e enfoke principal ta medicinal producto manera crema, tincture y mucho mas", Geerman a bisa.

Nan a wordo invita pa ILA Aruba pa nan por yega legalisa y asina uni na movecion. "Nos enfoke principal ta pa medicinal, nos ta tuma e paso a paso. E intencion pa yuda ILA cu e movecion pa colecta cu Trendy Hippy", el a finalisa.

*Gobierno no a organisa conferencia di cannabis, pero si a los fondo*

# Prome Minister no tabata sa nada di Piedad Cordoba na Aruba



**ORANJESTAD – Prome Minister, Evelyn Wever-Croes a distancia su mes y su gobierno di e conferencia cu a wordo organisa siman pasa rond di e topico di cannabis riba uzo medicinal.**

Pero tambe riba e presencia di e politico Colombiano, Piedad Cordoba kende a wordo invita na e conferencia aki y cu a lanta hopi reaccion y comentario considerando su background relaciona cu grupo guerrillero y movemento di ideologia comunista.

Den e caso di e conferencia di cannabis pa uzo medicinal gobierno no tabata un organisado sino uno cu a aporta pa realisa e evento aki, y nada mas cu esaki: aporta. Tambe e mandatario a laga sa cu e no tabata sa di e presencia di e politico di izkierda, Pilar Cordoba na Aruba. E mandatario a bisa cu rond e bishita controversial aki el a sigui tur e desaroyonan cu tin riba e persona aki. Segun nos prome mandatario mescos cu tin hopi comentario cu Cordoba tabata un nominado pa premio nobel di paz; tin tambe comentarionan mas negativo riba e personahe aki. "Mi no tabata sa di dje. Mi lo por a duna mi opinion si mi a wordo puntra prome," el a bisa.

E mandatario a agrega cu sa tin mas conferencia na Aruba cu personanan cu ta controversial tambe a wordo invita sin necesariamente gobierno tin algo di haber cu nan.

**Gobierno y conferencia cannabis**

Premier Wever-Croes di un banda a laga sa cu e conferencia aki no tabata di gobierno, kier en gobierno no tin nada di haber cu e conferencia aki. Esaki apesar cu un miembro di su gabinete, esta Mnister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, Rudy Lampe a yega di promove e conferencia aki den e mesun sala di prensa den edificio Cocolishi patras di Bestuurskantoor.

El a insisti cu riba su mes e evento aki no tabata un conferencia di Gobierno. Premier Wever-Croes a laga sa cu Minister Lampe si a yega di informe cu di parti di su Ministerio di Ciencia y Desaroyo Sostenibel, e ta un promotor di uzo di cannabis pa un economia circular y desaroyo sostenibel. "El a bisa cu di parti di su ministerio a contribui cu cierto gastonan cu tabatin den e conferencia," el a expresa.

Aunke e prome mandatario ta afirma cu e no ta un conferencia organisa pa Gobierno di Aruba, pero di otro banda recurso di gobierno a wordo uza den e conferencia menciona. El a indica cu tin mas conferencia cu a wordo organisa dor di institutonan priva of di otro paisnan y cu gobierno ta aporta, manera un tocante abuso di mucha organisa pa hospital. E mandatario a declara cu el a pidi Minister Lampe pa den un conferencia, e duna un aclaracion riba e topico aki.

# STA a gana tres referendum na The Mill Resort

**ORANJESTAD – Diaranson ultimo a tuma luga tres referendum den tres departamento di The Mill Resort, y tur tres sindicato STA a haya mayoria pa representa nan trahadonan. E referendumnan aki a tuma luga for di ora di mainta tempran te media den e mesun localidad di e resort menciona.**

Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a indica cu e referendumnan aki tabata pa departamento di housekeeping; e di dos pa departamento di mantenemento y e di tres pa departamento di alimento y bebida/cushina tambe. Sr. Pontilius a bisa cu nan a realisa e referendumnan aki conforme cu e mesun ley di referendum, caminda e sindicato, den e caso aki STA, mester a haya 50% plus 1% di e cantidad di trahadonan cu tin derecho di voto.

Den tur tres departamento e trahadonan a presenta y den tur tres departamento sindicato STA a logra a haya e mita plus uno di e cantidad di voto deposita. Esaki no ta e prome biaha cu e trahadonan di e hotel aki tin representacion sindical. Nan tabata representa caba den pasado pero e sindicato a sali, esta FTA; y aworaki tin otro representacion sindical.

Consecuentemente y mirando e resultadonan di e tres referendum aki, STA por representa e trahadonan den cual ta conduci pa e dos parti negosha, kiermen dunado di trabou y sindicato y yega na un contracto colectivo (CAO). E siguiente paso ta cu nan ta bay mesa caminda e sindicato ta presenta su proposicion y nan por haya un contraproposicion. Pero Mediador di Gobierno ta haya cu e punto principal ta cu tin representacion di e trahadonan pa yega na un CAO.

El a splica cu e ley ta duna e sindicato e derecho di bay mesa y e dunado di trabou tin un obligacion di sinta na mesa pa negosha un CAO.

**Sindicato STA**

Presidente di STA, Diego de Cuba a declara na Bon Dia Aruba cu despues di e resultado di e tres referendum aki trahadonan di e resort aki a papia. STA ta bay entrega un concepto di CAO pa negosha cu e dunado di trabou.

E sindicalista a felicita e trahadonan cu a bay eherce nan derecho di voto, caminda nan a vota pa sindicato STA. E ultimo referendum di departamento di alimento y bebida/cushina e sindicato a pasa di chiripa, ya na final tabata falta un persona pa vota. E persona aki su voto tabata determinante y el a vota pa STA.

STA tin pensa pa reuni pronto cu e trahadonan pa scucha nan deseonan. Segun de Cuba nan no tin uno pero varios concepto cu STA por bin cu ne y modifica nan y entregu'e na gerencia di The Mill pa nan cuminsa negosha. Pero mirando cu 2018 ta cerando caba y december ta un luna hopi festivo, aunke e trabou ta sigui e ta haya dificil pa nan por negosha un CAO den e luna aki. Pero manera aña boltia STA lo cuminsa cu negociacion di CAO pa e trahadonan di e resort aki.





BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

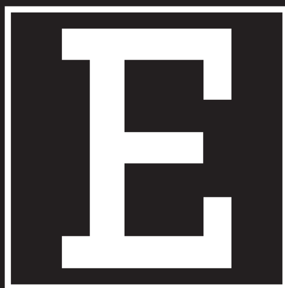
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.




# Editorial

## CON NOS YIUNAN TA SIÑA?

*Nan ta haya loke nan mester?*

Na mas di un ocasion nos ta tende e comentario cu nos sistema di enseñansa ta den ruina y cu ta dificil pa mira ta con nos ta bay mehora esaki. Tambe pasobra ta trece aden e aspecto di e famianan cu ta den dificultad, e cantidad grandi di famia di un solo mayor, cu mas tanto ta trata di mama soltera ademas. Y si problema financiero cuminsa toca e mucha, nos ta haya e fenomeno di e mucha cu ta bin scol sin desayuno, cu ta haci cu e no por presta optimal pasobra su condicion fisico ta stroba. Pero aparte di e problemanan social y economico aki, cu ta hunga siin duda un papel den e capacidad pa mucha por siña, tin hopi mas problema pa atende den e forma cu nos ta ofrece enseñansa na nos hubentud. Aunke nos ta papia hopi di con nos mester reforma nos enseñansa, nos ta avansando den e manera cu nos ta purba haci esaki? Nos tin e impresion cu cambio, sigur cambio positivo , ta tuma tempo y hopi recurso. E pregunta grandi ta si nos tin tempo pa sinta warda e cambio aki y si mundo lo sinta warda te dia nos haci e cambion an cu nos mester.

En todo caso, por ta cu nos ta pensa cu si nos no haci nada, anto nada no ta sucede? Esey por resulta un ilusion, pasobra tin hopi cos cu a cambia den e mundo aki, y un di nan ta e cantidad inmenso di informacion disponible di henter mundo, cu no ta accesible pa adulto so, sino pa cualkier mucha cu sa maneha un computer. Lo no ta naief di nos pa pensa cu e muchanan, y aki nos ta papia realmente di e gran mayoria, lo no ta haci uso di loke tin disponible pa nan, mescos cu pa otro hende? Si nos mes como adulto tin ora ta keda asombra y fascina cu e cantidad di informacion cu tin riba internet, anto nan no ta haci uso di esey? Y si nan ta busca informacion riba internet, nan lo no ta siñando di tur loke nan ta topa riba internet?

Loke nos kier trece dilanti aki, cu siñamento, tambe pa tur adulto, no ta un asunto mas di siña den e setting tradicional: bo tin un klas, di mucha y di persona adulto, anto tin un persona para bo dilanti cu ta conta bo algo. Si bo paga tino na loke e ta papia, bo ta haya informacion, esey ta sigur. Awor, con bon tur hende ta scucha, ya aki nos ta haya nos cu e prome interogante, si di berdad un gran mayoria ta siña optimalmente den e ambiente aki; nos no ta sigur. Lo ta recomendable como adulto pa bo sinta den e banki ey atrobe anto wak con positivo bo proceso di siñamento ta bay. Por ta cu nos mes, cu den hopi caso tin un experiencia di hopi aña di busca informacion riba internet, pa trabao o pa algo personal, no ta realisa nos mes cu a pesar cu nos tin tanto aña sin sinta den e bankinan di scol ey, nos a acumula un conocimento asina grandi di diferente tema, cu nos mes a busca y a asimila.

Si ta asina cu nos tin tanto aña ta acumula experiencia y conocimento di e manera aki, anto nos no ta realisa cu ta straño cu nos yiunan, cu ta mas costumbra cu medionan digital cu nos mes, cu nan tur dia mester bay scol y sinta den e klas ey, pa siña un fraccion di loke nan por acumula den e mesun tempo ey? Naturalmente nos ta haya e argumento cu ta bay pa e guia cu e hobennan mester den e proceso aki di siña y haya educacion, dos cos diferente. Esey ta berdad, pero no ta loke e scol 'old school' ta haci. Ainda tin demasiado di nan cu ta mantene e modelo clasico sin cu tin un bista riba integracion di educacion digital. Y aki nos no ta critica e docentenan, no na prome lugar en todo caso. Pa por haci cualkier cos den renobacion di enseñansa, ta costa placa y no un poco...

Esaki por hiba nos anto na e conclusion cu nos mester warda te dia haya placa? Esey ta parce e perspectiva realistico, pero ken ta bisa cu mundo ta sinta warda nos? Nos ta biba riba un isla cu ta bon conecta cu resto di mundo. Den Caribe nos ta pertenece na un grupo chikito di pais cu bon conectividad y cu medionan digital disponible na gran parti di e poblacion. Segun cu e proceso aki ta sigui asina, nos no ta haya e realidad creciente cu tanto adulto como mucha y hoben ta siña mas tanto pafor di e klas tradicional? Y si esey ta asina, no ta un señal cu e scol tradicional ta birando dia pa dia mas irelevante? Riba hopi tereno ya caba ta asina cu gran parti di e informacion necesario no ta den buki mas, sino riba internet. Ta bira tempo pa nos pone prioridad (financiero) na reforma nos scolnan.

BONDIA ARUBA

# Colombia: Presidente Duque ta pidi sancion di Nacionnan Uni contra Venezuela

**(ElNacional/NTN24) - Ivan Duque, presidente di Colombia, a cuestiona ayera e crisis politico y social cu e Venezolanonan ta confronta y a sigura cu esaki ta e consecuencia di e maneho di Chavismo, pa cual e ta considera cu e organismonan internacional mester impone sancion riba gobierno di Venezuela.**

"Mas di dos miyon persona den e ultimo dos aña huyendo di e mas absoluto penuria economica y institucional, esaki ta e resultado di e demagogia, pa awe y pa mañan hamber, di e politica cu ta pretende haci economia bira propiedad di estado, (...) esaki ta e consecuencia di Chavismo," Duque a expresa durante un foro na Bogota, na ocasion di su prome 100 dia den gobernacion.

El a agrega cu e paisnan mester haci nan medidanan di rechaso mas fuerte contra gobierno di Nicolas Maduro.

"Mi ta kere cu, tumando e evidencia cu tin, e Conseho di Seguridad di ONU por perfectamente aplica sancion pa e violacionnan manifiesto di resolucion 1373. Tur esaki mester ta e vehiculo pa haci cu e apoyo di parti di esnan cu awe ta proteha e dictador cu arma lo mengua y cu ta e clamor popular cu lo permiti e transicion aki pa democracia," Duque a afirma.

E mandatario Colombiano tambe a sigura cu e migracion masal di Venezolano ta un evidencia cu e rikesanan di e pais "a ser desperdicia." Ademas, el a menciona di ta preocupa pa e futuro comportamento di su pais pa



e fenomeno di inmigracion. Duque a recorda cu gobierno Colombiano a crea programanan pa apoya esnan cu ta huy di Venezuela, cu atencion pa sali, regulacion laboral y alimentacion.

# Ecuador: Interpol a nenga di busca y aresta ex-presidente Rafael Correa



**(Infobae/AFP) - Interpol a rechas e peticion di Ecuador pa localisa y aresta ex-presidente Rafael Correa, residencia na Belgica, rekeri pa husticia Ecuatoriano pa su presunto implicacion den e secuestro di e politico opositor Fernando Balda, na Colombia na 2012.**

"Dia 5 di december 2018 hues nacional Daniella Camacho Herold a ricibi un oficio di Interpol den cual e institucion internacional ta splica cu e ta retene e datonan di e ciudadano Ecuatoriano Rafael Correa Delgado, despues di examina e elementonan concerniente na su situacion huridico," segun un comunicado di Corte Nacional di Husticia (CNJ).

Interpol a argumenta su decision cu e hecho cu e 'retencion di e datonan' den e Sistema di Informacion di e organismo 'no tabata compatible cu e obligacion (…) di sigura e efectivo cooperacion entre autoridadnan policial dentro di e cuadro di respet pa e Declaracion Universal di Derecho Humano', segun articulo 2 di su estatuto.

Cu esaki e organismo policial ta rechasa e 'alerta cora' solicita pa husticia Ecuatoriano pa e localisacion y aresto di e ex-presidente, cu ta biba na Belgica desde juni 2017, poco despues di bandona poder y laga esaki den man di su sucesor y rival politico, Lenin Moreno.

Correa, cu a sigura di no tabatin ainda e 'comunicacion oficial' di Interpol, a celebra no obstante e 'contundente' decision difundi pa Interpol, pasobra 'e ta bisa cu e ta atenta contra derechonan humano'.

"Nos ta gradece Interpol pa e decision, cu no ta bin como sorpresa. Nos tabata spera e decision aki," e ex-mandatario a bisa AFP, y ta considera cu e autoridadnan Ecuatoriano "ta insisti den e persecucion" contra su persona.

Hues Camacho a ripiti su solicitud na Interpol pa e captura di e ex-presidente cu e proposito di extradicion.

# Bolivia: Creciente protesta contra cuarto periodo di Evo Morales

**(Infobae/EFE) – Varios sector di Bolivia a demostra nan rechaso di e plan di presidente Evo Morales pa opta pa un periodo mas como presidente. Nan a adverti cu nan lo intensifica nan accionnan despues di e decision di e organo electoral di permiti e candidatura di e mandatario pa e primaria cu ta tuma lugar prome cu e eleccion presidencial di 2019.**




E comitenan civico di ocho di e nuebe regionnan Boliviano a ratifica e convocatorio di huelga ayera, cu ya ta tumando lugar, mientras ta spera tambe e yegada na La Paz di colectivonan di ciudadano cu a cuminsa cu un marcha desde diferente punto den fin di siman pa reclama respet pa e limite constitucional di solamente dos mandatao consecutivo.

"E ta bay ta un paro mas contundente, pueblo lo sali riba caya pa nan por scucha nan, pasobra e ta caba un señal di protesta", e vice-presidente di e comite civico di region di Santa Cruz, Luis Fernando Camacho, a declara. Segun Camacho, loke a cuminsa na 2017 cu e veredicto di e Tribunal Constitucional cu a duna luz berde pa reeleccion di Morales "a keda consolida como un delito" cu e decision di e Tribunal Supremo Electoral (TSE) di permiti su candidatura pa eleccion primaria di nanuari.

Den un reunion di ultimo ra diamars, TSE a tuma e decision di acepta candidatura di varios candidato, entre nan Evo Morales y e vice-presidente di Bolivia, Alvaro Garcia Linera.

Pa Camacho, e organo electoral a tuma e decision aki, a pesar cu na 2016 a tene un referendum den cual a nenga e posibilidad di postula pa di cuatro biaha.

# Venezuela: Escasez di combustible ta obliga aumento di importacion

**(ElNacional/Reuters) - Venezuela ta bay importa durante luna du december aproximadamente 300.000 bari pa dia (bpd) di producto deriva di petroleo, debi na e fayonan continuo di e refinerianan di e pais, segun agencia Reuters.** Den e lapso entre januari y november di e aña aki Pdvsa presuntamente a importa 19.000 bpd di crudo pa procesa den e refineria situa na Curaçao, ademas di 234.000 bpd di producto pa refina su produccion di petroleo extrapisa. E cifranan di importacion di crudo di Venezuela ta representa un maximo historico y un incremento di 40% compara cu aña 2017, tempo cu a cumpra 180.250 bpd, segun cifra di Pdvsa ana cual Reuters tabatin acceso. "Desde februari nos no a paga un solo cargamento importa cu efectivo. Nos ta intercambiando e combustible importa pa asfalt (Venezolano), nafta virgen, gasolin natural, fuel oil, crudo residual, loke nos por tin," un empleado di Pdvsa a declara, cu a solicita anonimidad.






**STATEN VAN ARUBA**

**OPENBARE VERGADERING OP 7 DECEMBER 2018 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA**

**TE BEHANDELEN ONDERWERP**

**Agenda:**

1. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Raad van Advies voor het dienstjaar 2019
2. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Algemene Rekenkamer voor het dienstjaar 2019
3. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Staten van Aruba voor het dienstjaar 2019

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

# Prome Minister Rhuggenaath kier busca intermediacion den CRU




**ISLA — Recientemente, nos a reporta tocante problemanan andando den refineria na nos ruman isla. Informenan ta mustra cu e problema ta continua, y te hasta ta poniendo e suministro di energia den peliger.**

Segun un informe di VigilanteKorsou, gobierno no tin control riba maneho di e refineria, unda ta prevalece un 'cultura di free for all', cual ta pone suministro di energia den peliger. Mientras tanto, 5 boiler no ta operando actualmente.

Actualmente, CRU tin hopi problema, entre nan, mal pago. Tin hopi rumornan tocante e compania andando, entre nan, nivelnan halto di corupcion. Ademas, cu e empleadonan di CRU mes ta pegando mashin y instalacion, pa asina duna trabou na amigonan contratista, y haya un parti di e pago. E rumornan aki ta circulando na nivel nacional.

Segun VigilanteKorsou, e siman aki tabatin un reunion, unda parlamentario di MAN, Eugene Cleopa, a puntra tocante e supuesto 'boycott' di e empleadonan riba ekiponan di e compania. Entre otro, empleadonan a yega di pusha papel pa verstop mashin, segun sr. Cleopa.

Chonky de Lanoy, director interino di e compania, a bisa cu e no ta na altura di e sucesonan menciona.

Sinembargo, awo prome minister Eugene Rhuffenaath ta 'buscando un solucion', mediante un grupo di trabou pa cuminsa intermedia den e situacion. Actualmente, esaki no a duna bon resultado, mirando cu e problemanan ta continua.

Segun sr. De Lanoy, na Corsou no tin suficiente laser certifica, y esey ta causa cu mester busca profesionalnan di afo. "Mi a bin haya 5 boiler fuera di servicio", el a bisa, agregando cu e situacion aki no ta normal.

Contestando pregunta di sr. Cleopa, sr. De Lanoy a menciona cu tin varios contratista ta traha cu e refineria, como cu tin 5 disciplina tecnico, cual cada un ta traha cu diferente contratista. Pues ta berdad cu e contratistanan ta haya mas trabou, pero esaki ta pasobra nan tin mas laser certifica cu por subi e tereno.

---

# Switch Foundation a educa mas di 100 hoben na St. Eustatius

**ORANJESTAD - E organisacion Switch Foundation a comparti cu hobennan Caribense pa promove e alerta y control pa loke ta abuso di indole domestico, como parti di un ciclo di actividadnan impulsa pa e gobierno di St. Eustatius**.






Recientemente, e gobierno di St. Eustatius, a traves di e departamento di Youth Affairs y Children's Rights, a activa un plan di atencion y alerta contra e abuso domestico, accion dirigi na hobennan adolescente, den cuadro di e siman internacional di e eliminacion di e Violencia Domestico.

E actividadnan conmemorativo a tuma luga entre e dianan 25 y 27 di november ultimo na St. Eustatius; a inicia cu e marcha silencioso pa e eliminacion di e violencia domestico, caminata den cual a participa, ademas di hende muhe, muchanan y hende homber. Mester destaca cu e isla aki tin un comunidad di 2.000 habitante.

Durante e oportunidad aki, e mensahe a wordo entrega door di Switch Foundation; organisacion sin fin di lucro; a traves di su fundado y realizador audiovisual, Paula Nahr, kende, pa medio di audiovisualnan dinamico y efectivo, cu un charla ameno di conscientisacion, a comparti cu mas di 100 mucha di e isla.

Nahr a expresa cu el a wordo acerca pa e gobierno di St. Eustatius pa realisa e actividad, ya cu 'na e isla tin hopi mucha muhe cu no ta consciente di nan poder di bisa no na e abuso domestico; ademas, ta hopi e mucha muhenan cu no ta sali for di nan cas, luga unda e violencia ta sosode, pa via di e dependencia economico'.

Pa Nahr, kende tambe ta investigado di situacionnan di violencia domestico, 'ta existi poco conexion den e relacion mayornan- yiunan. Tin masha tiki 'parental guidance', y e hobennan no ta mantene un relacion estrecho y di confianza cu nan mayornan', el a comenta.

Segun estudionan realisa pa Nahr a traves di Switch Foundation, por deduci cu 'e violencia domestico ta ripiti cu patronchinan, unda e hoben ta copia e tata, y asina, sucesivamente, locual ta wordo mira como algo normal den e sociedad'.

Banda di esaki, Paula Nahr ta kere cu ta importante transmiti e mensahe cu Switch Foundation ta promove: "Mi target ta e hubentud. Y e fundacion ta presenta audiovisualnan, como metodo eficaz y dinamico pa capta e atencion di e hobennan y alerta nan contra e problematica social. Na e oportunidad aki, mi a conecta cu e hubentud desde mi experiencia personal ante e violencia domestico, y con mi a logra kibra e ciclo aki", a bisa.

Paula Nahr a haci su presentacionnan na Gwendoline van Putten School, dilanti un audiencia conforma pa muchanan cu edadnan entre 11-13 aña. Cada encuentro a dura 45 minuut, a inicia cu un trailer di 3 minuut produci pa Switch Foundation, den cual e mensahe ta e alerta pa loke ta e explotacion sexual di hende muhe y mucha muhenan.

E gobierno di St. Eustatius a haci conexion cu Switch Foundation; cual tin como meta hiba e mensahe cu atencion special den e comunidadnan di e islanan di Caribe, y Latinoamerica; despues di coincidi cu su fundado den e UNICEF Child's Rights Film Festival, den su edicion Caribense realisa na Corsou.

Den e oportunidad aki, Nahr a representa Aruba como miembro di e hurado. Eynan Carol Cuvalay, Policy Support Officer, y Dirkje de Jong, Policy Coordinator of Domestic Violence, Child Abuse and Children´s Rights, ambos adscrito na e entidad publico di St. Eustatius, a acerca Nahr pa activa e mensahe di prevencion pa hobennan y hende muhenan.

# Corte Hulandes ta nenga investigacion criminal riba tabaco



**DEN HAAG — Un corte di apelacion Hulandes a nenga fiscal publico pa haci un investigacion criminal di companianan di tabaco, un stap atras pa activistanan contra humamento.**

Den un decision cu a mantene un decision di fiscalnan anterior di no haci un investigacion, e corte di apelacion na Den Haag a bisa cu sigaria no ta ilegal pasobra nan ta adheri na regulacionnan di Union Europeo, pues, 'no tin comportacion criminal' di parti di companianan di tabaco.

"E hecho cu sigaria por tin un caracter adictivo y por crea riesgonan di salud, no ta cambia nada", segun e corte.

Abogado Hulandes, Benedicte Ficq, na aña 2016 a pidi un enhuiciamento criminal den nomber di ex- humado y un organisacion pa prevencion di humamento den hubentud. Hospitalnan, dokternan y otro gruponan a uni e yamada despues.

Sr. Ficq a pidi e enhuiciamento di Philip Morris, British American Tobacco, Japan Tobacco International, y Imperial Tobacco Benelux.

Jan Hein Straeter, director di e asociacion di fabricante di sigaria Hulandes, VSK, a ricibi e decision bon. "E decision di e corte di apelacion no ta un sorpresa pa VSK, mirando cu e oficina di fiscal publico caba a rechasa e peticion na februari cu un decision cu palabra fuerte, y a conclui cu companianan di tabaco ta adheri na ley", sr. Straeter a bisa.

E denuncia di sr. Ficq tabata bisa cu e companianan di tabaco ta responsabel, pa motibo di e 'produccion y benta di productonan adictivo di tabaco na gran escala, pa decadanan largo, na Hulanda'. Tambe e tabata bisa cu companianan di tabaco a falsifica test di laboratorio pa midi nivelnan di tar, nicotina, y monoxido di carbon.

BONDIA ARUBA

# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
**Tel. 561 2545/561 1761**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk
**Tel. 583 7192**

**TA BENDE**
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000) un trailer chiquito pa 5.200. Tur dos pa 25.500
**Tel. 592 9246**

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828/5679610**

**TA BENDE**
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
**Tel. 561 1089**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
“Super Sunday Bingo”
cu un auto Doorprize
ultimo siman pa cumpra bo ticket na Centro di Bario Tanki Leendert
1:00 pm -7:00 pm

**TA BENDE**
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
**Tel. 593 6318**

**TA BENDE**
Diferentes muebles.
Por contact
**Tel. 592 9246**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
**Tel. 568 3728**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
**Call 592 5766**

**TA HUUR**
2 bedroom suite
Caribbean Palm Village
22-29 dec $1500
**Tel.585 4205**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**



**SERVICIO PUBLICO**
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**TA BENDE**
gordura di mushroom, bo cumpra 10 saco nos por de-levery Fls.7.50 pa un
**Tel.594 2380**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
**Tel. 566 5026**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports ma-sajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA BENDE**
set di mesa di comedor cu 6 stoel di palo puro cu su cashi prijs ta Fls.8.500 cu full set di tayo y glas. Situa na Santa Marta 12
**Tel. 564 4456/ 733 2542**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time
cu papel legal pa traha
**Tel:745 2568**

**TA BENDE**
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

**TA BENDE**
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
**Tel.593 6318**

**TA BENDE**
Cadilac Escalade preto aña 2007 prijs $10,900
**Tel. 739 9191**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**TA HUUR**
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
**Tel.592 6657**

**TA BENDE**
Nissan Almera 2010
low mileage, automatic
**Tel.593 7118**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicio-nados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**
un set di 4 stoel cu su mesa di palo di Colombia di aña 1950 prijs ta 7000,=
Lugar Santa Marta 12
**Tel.564 4456 /733 2542**

**SERVICIO PUBLICO**
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**TA BENDE**
Nice Hyundai Getz 2007
Standard (Manual)
AC - Den bon condishon y bon Equipa. Awg 5.600,00
Cell: 745 0440

**TA HUUR**
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
**Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514**

**TA BENDE**
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
**Tel. 594 4731**

*Robert Arends:*

# Declaracion di entrada




**ORANJESTAD - Den practica ta topa casonan caminda Departamento di Impuesto (DIMP) tur aña ta manda y sigui manda un 'aangiftebiljet inkomstenbelasting' pa personanan cu nan entrada no ta alcansa e minimo entrada necesario pa gobierno por cobra inkomstenbelasting. Pues nan entrada ta mucho abou pa cobra belasting.**

Pregunta : kico ta e maneho di gobierno pa un persona cu su entrada no ta e yega e minimo pa cobra belasting, gobierno kier sigui manda e aangiftebiljet, of gobierno tin pensa pa stop di manda e aangiftebiljet? Awor cu reforma di belasting, aparentemente gobierno ta bay hisa e minimo pa cuminsa cobra inkomstenbelasting, pues e conclusion lo ta cu mas persona nan entrada lo ta bou di e minimo.

Toch gobierno lo kier pa tur hende haya y sigui haya un aangiftebiljet tur aña ?

E yenamento di e aangiftebiljet actual ta duna hopi hende hopi dolor di cabes, y si tene cuenta cu na Aruba tin hopi hende ta traha (cu entrada anual bou di e minimo), cu no ta comprende Hulandes (sigur no e Hulandes huridico) y no lo por yena e aangiftebiljet actual nan mes, un atencion special di gobierno pa e situacion aki ta hopi necesario.

Un sugerencia, si e ta cuadra cu maneho di gobierno, lo por ta un facilidad grandi pa hopi hende.

Sugerencia: introduci un formulario simpel (A4) pa un persona yena su entrada y su doño di trabou di e aña en cuestion declarando alabes cu e no tin otro entrada.

Departamento di Impuesto a base di e formulario aki por:

1. Dicidi pa cua persona e no tin nodo di manda un aangiftebiljet (modelo actual) tur aña;
2. Forma un bestand cu tur aña DIMP por manda e formulario (A4) aki prome cu e fase di mandamento di aangiftebiljet cuminsa;
3. DIMP ta haya un informacion/bestand (cantidad di hende/cantidad di entrada) hopi valioso pa maneho y desaroyo di economia;

Bentaha pa personanan: ricibiendo e formulario (A4) den e idioma cu e ta compronde (facil pa DIMP traha como ta un pagina so) e persona mes por yen'e y manda pa DIMP.

Segun mi, e trabou cu aangiftebiljet na DIMP lo bira menos, loke ta facilita DIMP haci e trabou sin retraso pa motibo di menos aangiftebiljet.

Considera e pensamento ariba indica simplemente como un idea di un ciudadano. Si e no ta realisabel pa un of otro motibo: djis tire afo den prullenbak. Danki en todo caso pa e atencion. Saludos y exito den boso trabou.

# Promenade baña di luz durante Christmas Fair

**SAN NICOLAS - Hunto cu diferente instancianan, Aruba Events Foundation e organisadonan di Aruba Art Fair ta organisa diasabra dia 8 di December, un dia pa famia, un dia pa nos muchanan. E dia aki Aruba en general lo presencia e manera diferente di decora San Nicolas y haci di esaki un Christmas Village di berdad. Hunto cu DOW cu semper ta haci di su parti pa decora e cayanan di San Nicolas a dicidi di complementa e trabao inmenso aki y haci e promenade un atraccion unico, un sinergia di luznan y arte.**

Imaginabo cana bao di un espectaculo,streanan di 4meter pa 4 meter confeciona dor di e artista Arubiano Richard Wout. Matanan lo wordo aregla diferente y semper poniendo e enfasis riba e murayanan cu dia tras dia ta haci San Nicolas e luga mas bishita pa nos turistanan. E Christmas Fair lo inicia pa 6'or di atardi y lo tin un elenco basta bon hinca den otro dor di nos unico y special coordinador Alice van Romondt.

**PROGRAMA**

Tur presente lo por disfruta di un show espectacular di e hoben cantante ganador di diferente festival Kitai de Jong, y tambe di Ivy-Ann Bryson cu canticanan di Pasco sigui pa Coro Rejoice. Kozlov Dance Theater lo interpreta baile di e famoso Xmas music The Nutcrackers Suite. Tambe e conocido Gregory Goedgedrag cu su banda y coro lo deleita cu Christmas Carols and Gospels Thaissa Aleyne y su grupo lo presenta un sketch, baile y canto tur den e ambiente di Pasco y dianan di Fiesta. Despues di nan gran exito den Cas di Cultura, Club di Movemento lo duna un presentacion cu bailarinanan di diferente edad, mientras cu e clausura lo ta un sorpresa sin igual.

**NATURE AND FACES**

Durante Christmas Fair 2018, lo tin un exposicion di Nature and Faces. Mas di 70 potretnan a ser manda cu ta refleha e caranan mas bunita y unico di nos Arubianonan y tambe su naturalesa pa asina competi pa e 5 mihornan den ambos categoria. Esunnan cu bishita e feria lo tin e oportunidad pa vota pa e ganadonan. Esunnan cu resulta ganadornan lo tin nan obranan den exposicion na Colombia, Miami y Hulanda.

**HASI UN MUCHA FELIS**

Tambe e organisacion lo sigui cu su proyecto "Haci un Mucha Feliz" na unda mas di 100 mucha menos privilegia lo haya nan Christmas Dinner y nan Christmas Presents y mucho mas. Un decoracion sin igual specialmente pa trece e ambiente pa e muchanan aki cu den nan mayoria ta traha den Aruba Art Fair ya pa tres aña consecutivo, a sa di destaca den deporte durante aña y ta haci nos sumamente orguyoso di nan logronan.

Lo tin diferente oportunidad unico pa saca potretnan den famia, sea den areglonan unico cu lo tin presente of hunto cu Santa Claus y tambe den e obranan di arte y murayanan.

Abo como famia por ser conoci cu San Nicolas, e areanan di Museo, pero tambe e area di cultura y arte den e ambiente mas dushi di henter aña den e Christmas Fair 2018.

E Feria di Pasco ta conta cu participacion di homemade ponche crema, ham horna, ayaca, keshi yena, siga traha na Aruba, biñanan di Aruba, diferente artesano y mucho mas. Cayanan lo ta yen di ambiente, musica y pasabocanan special.

Christmas Fair 2018 ta tuma luga 8 di december 8 na Promenade di San Nicolas cuminsando pa 6'or di anochi y te cu 11'or di anochi y ta danki na Aruba Tourism Authority Sui Generis, Divi Impact y Divi Resorts Aruba, Unicon, RDA, Safecom, Compra, La Cabana Beach Resorts, Hilton Aruba, Hyatt Regency Resorts Aruba, DOW, Serlimar y na varios silent partners cu ta sinti e necesidad pa aporta na San Nicolas y haci di San Nicolas, the 'Art City of Aruba'. Bo no por perde e oportunidad aki pa pasa un anochi yena di musica, baile, canto y presencia e adornonan precioso cu e organisacion ta trece pa San Nicolas. Entrada ta completamente gratis!





# Pelea entre algun persona na Shiribana










**ORANJESTAD - Polis a bay Shiribana diaranson anochi pa un pelea entre algun persona na un cas conoci pa e oficialnan.**

Na yegada, oficialnan a topa cu algun persona riba caminda y nan a duna di conoce na e polisnan kico a pasa. Di biaha a bay na e cas pa asina intermedia den e problema cu a surgi, y a logra calma e situacion.



# Ladron a bay cu bateria di auto



**ORANJESTAD – Ayera, un homber a yega central di polis pa entrega keho di ladronicia.**
El a declara na polis cu e ta doño di un auto Toyota Tercel color blanco, y cu diaranson den oranan di anochi, el a mira su auto pa ultimo biaha. E auto a keda parkeer pafo di e cas, bou yabi.
Sinembargo, ayera mainta, e doño a constata cu e tapa di motor di su auto no tabata bon cera, y ora di controla, a nota cu e bateria marca Duncan a wordo horta. Eyora el a nota tambe cu un waya a wordo corta ora di a comete e ladronicia aki.
Polis a tuma su declaracion.

# Chauffeur a drenta mondi cu auto na Catiri

**ORANESTAD - Diaranson anochi riba e caminda di Catiri, un dama chauffeur den un Honda Fit bayendo direccion pa rotonde Tanki Leendert a perde control tras di stuur y baha caminda drenta mondi cu e auto.**

E personanan a resulta levemente herida, unda polis di trafico a presenta pa atende cu e accidente, y dos unidad di ambulance a yega pa asina paramediconan atende cu ambos dama, kendenan a keda transporta pa hospital.











# Turista a subi crusada di Palm Beach dal den un auto

**ORANJESTAD - Diahuebs atardi, na e crusada di Palm Beach, e luznan di trafico no tabata den funcion, y aki un pareha turista den un Kia Picanto a subi e crusada sin duna preferencia.**

Na e momento aki, e auto a dal den un Nissan Pickup pa despues dal den un luz di trafico. E impacto a laga ambos vehiculo kibra, pero ningun persona herida.

Roadservice a presenta pa asina haci nan trabou y notifica takelwagen presenta.





# Eiffel Toren cera pa temor di disturbio

**(AP) - Gerencia di Eiffel Toren a anuncia cu e lo ta cera pa bishitante riba diasabra debi na e protestanan cu ta bay tuma luga den centro di Paris riba e dia ey pa e movemento di jacketnan geel.**

Ticket cumpra online lo ser reembolsa, asina e compania cu ta opera e monumento na Paris, a laga sa ayera.

Diferente museo y otro atraccion cultural na e ciudad a anuncia cu nan lo ta cera diasabra venidero, pa miedo di un ripiticion di e disturbionan di siman pasa na e capital Frances.

Diferente museo y dos teatro den centro di ciudad, especialmente esunnan cerca di e famoso avenida Champs-Elysees, a anuncia cu nan lo no habri nan porta e dia ey.

Opera di Paris a cancela e programa planea na dos di su sitionan na Paris. Dos festival di musica tambe a keda posponi. E Arc de Triomphe mes lo keda cera desde cu a haci daño na e monumento den e disturbionan di siman pasa.

Polis di Paris tambe a urgi tiendanan den e area di Champs-Elysees pa keda cera diasabra como precaucion. Hopi tienda a keda destrui y sakea durante e manifestacionnan di fin di siman pasa.

Mueso di Le Louvre tin planea pa habri normalmente.

Prome ministro di Francia ta priminti medidanan di seguridad “excepcional” pa e protestanan planea na Paris y otro ciudadnan di e pais riba



diasabra, mey mey di temor cu radicalnan lo probecha di e situacion pa crea caos.

Papiando cu legisladornan na parlamento, Edouard Philippe a bisa cu gobierno ta tuma “tur medida necesario” pa sigura cu e protestanan lo can bon, treciendo aden mas personal di seguridad pa reforsa e 65.000 efectivo cu ya ta cla pa accion den henter e pais.

El a urgi e “jacketnan geel” pa nan keda cas pa nan propio proteccion contra esnan cu ta purba tuma over e demostracion, despues cu e demostracion na Paris siman pasa a termina den disturbio y sakeo. El a elogia tambe e lidernan sindical y funcionarionan local cu a uni nan mes na e yamada di Macron pa mantene calma.



# Robot ta causa 24 herido

(TheGuardian) - Binticuatro empleado na un warehouse di Amazon na New Jersey mester a bay hospital despues cu un robot accidentalmente a bora un bleki di repelente pa beer. E bleki di 255 gram tabata contene capsaicin concentra, un substancia traha di chili pepper, a bora den un mashin automatisa despues cu el a cay di un shelf, segun medionan local.

“Ta anticipa cu tur e empleadonan afecta a sali caba o lo sali pronto di hospital dentro di 24 ora. Seguridad di nos empleadonan ta semper nos prome prioridad y ta haciendo caba un investigacion completo,” Amazon a laga sa. A hiba e empleadonan hospital den forma di precaucion, E incidente a pone atrobe e spotlight riba condicionnan di trabao den e warehousenan di Amazon, cu a haya hopi critica tanto na Merca como na Reino Uni, pa mal practica di trabao y un enfasis riba productividad envez di seguridad pa e empleado.

Un investigacion di Guardian na juni a detaya varios caso di trahado cu a sufri accidente den e warehousenan.




# Fundacion Bernadina Growell-Kock ta invita pueblo pa bishita cas di Bernadina

**ORANJESTAD - Presidente di fundacion Bernadina Growell-Kock, Mervin Ras, despues di expresa palabranan di condolencia pa un miembro di prensa Burleson y felicita tur boluntario ariba nan dia, a invita pueblo en general pa bin bishita cas di Bernadina Growell-Kock, diadominigo dia 9 di december proximo, di 9am pa 2pm.**

E cas ta situa na Brazil 43, pariba di misa na banda drechi di caminda. Lo bay tin un koffiemorgen pa recauda fondo pa e fundacion por continua cu su trabounan. Sra. Ras a trece dilanti cu desde 2015 e fundacion a lanta, y cu desde 2011 e miembronan den un comision a cuminsa organisa actividadnan, cu e meta pa recorda y honra loke mama di cultura a haci y nifica pa nos, y nos cultura y folklore.

A habri un caya na su nomber, a organisa te awor 6 festival di canto dedica na Bernadina, ta participa na paradanan cultural y eleccionnan di dama, damita y damanan grandi cultural. Alabes a laga traha y coloca un relieve di cara di e difunto na Paseo Herencia, cu a bay acompaña cu un gran parada cultural banda di hotelnan.

E fundacion ta preparando publicacion di un buki informativo tocante e difunto, su logronan y su bida. Tambe ta manteniendo e cas di e difunto. Bernadina a haci un gran trabou pa lanta e prome trio y duo di hende muhe 'Las campiranas' di cual ainda radio emisoranan ta toca nan CD. Tambe el a lanta grupo di Aguinaldo, di gaita, e ta prome hende muhe cu a participa na festival di tumba y cu a composita cancion pa e festival cu a gana premio. Bernadina no solamente a representa su pueblo aki na Aruba, sino tambe den exterior. P'esey mes un grupo di amigo a uni pa duna realse na tur loke mama di cultura a laga atras den su cas y na recuerdo pa nos.

Lena Orman Yarzagaray a elabora encuanto di e actividad. Por bishita e cas unda tin bistinan, trofeonan, potretnan, mueblenan y otro artefactonan cu e difunto a yega di uza. Lo bende snackbox, den cual tin diferente snacks manera pastechi, kroket, soesjes, webo yena y cheeseballs y alabes cos dushi manera koeki lechi, pandushi of driguidek. Lena a invita un y tur pa pasa un rato bishita e cas, sostene un bon causa y pasa un rato ameno.



Persey Jeandor a trece padilanti cu tin diferente trabou cu a ser y mester ser haci na e cas y cu ta necesario cooperacion di esunnan cu por. El a menciona e cura di transhi, cu mester di persona cu por yuda drecha e cura aki, na un forma adecuado. Por tuma contacto cu fundacion pa asina duna un sosten.
Finalmente, e fundacion ta gradici miembronan di prensa cu semper t'ey, y ta spera cu pueblo di Aruba pasa bishita e cas diadomingo awor.

# Prome Minister ta gradici grandinan pa aporte na construccion di nos pais



**ORANJESTAD - Fundacion Movemento ta Bida recientemente a celebra final di e programa 60+ 'Hunto nos ta vence Embehecimento' pa aña 2018. E celebracion aki a tuma luga na Renaissance Convention Center na unda prome minister Evelyn Wever-Croes a duna palabranan di curashi y elogio pa e fundacion.**

Sra. Wever-Croes a cuminsa su discurso gradiciendo nos grandinan pa tur locual nan a haci pa Aruba cu nan trabou, empeño, y dedicacion na nos dushi Aruba, cu awe nos por maneha y goberna e pais aki.

"Boso aporte, y no lubida esaki nunca, ta enormemente valioso. Pa e motibo aki, mi ta gradici boso tur pa boso aporte. Gobierno no ta lubida riba nos pensionadonan. Como esunnan cu a construi nos pais, boso merece tur lo miho cu por tin", sra. Wever-Croes a enfatisa.

"Dentro di e limitacionnan y retonan di gabinete Wever-Croes, nos compromiso ta sigui pa duna nos pensionadonan e alivio, specialmente financiero, pero tambe den menos preocupacion, den miho cuido y atencion. Gobierno actualmente ta yegando mas cerca di e eliminacion di e impuesto riba pensioen di biehes. Pensionadonan ta un prioridad grandi pa Gobierno di Aruba."

Prome Minister a felicita e organisadonan pa un dia hopi bunita y exitoso cu shownan bunita. Animacion tabata bou encargo di Francis Jacobs y diferente gruponan musical.
E premier a desea tur presente feliz dianan di fiesta nos dilanti. Pa paz, harmonia y felicidad reina den cada hogar.



# KvK a tene dos presentacion di 'sustainable entrepreneurship'




**ORANJESTAD – Diabierna dia 30 di november ultimo, a tene luga den Renaissance Convention Center e Aruba Chamber Business Event 2018. Esaki ta e gran evento anual di Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) enfocando riba e empresario local y poniendo enfasis riba un topico actual.**

Pa e ocasion aki e topico di e anochi tabata dirigi riba 'sustainable entrepreneurship' caminda e importancia di sobrevivencia di e empresa a wordo discuti. E topico aki ta hopi discuti tanto den sector priva como sector publico, y KvK a logra conecta e comerciante y trece mas conscientisacion durante e evento aki. Un danki ta bay na e patrocinado principal pa e evento, cu ta Caribbean Mercantile Bank N.V.

Un programa bon balansa
E evento a cuminsa cu un palabra di bonbini door di e moderador, Michele Brooks y despues e discurso di presidente suplente di directiva di KvK, Omar Tromp. Durante su discurso sr. Tromp a elabora riba innovacion den sector priva, e importancia di comparti informacion, y tambe mehoracion di leynan laboral pa por yega na un empresa sostenibel.

E prome presentacion di e anochi a wordo duna door di Lisette Malmberg, kende a conta di su experiencia di forma parti di un negoshi di famia, y con esaki a crece bira un negoshi sostenibel. Tambe el a splica riba e iniciativa pa yuda e bienestar general via Hope Foundation.

E segundo presentacion tabata di e invitado internacional, Angel Rich. Sra. Rich a comparti su experiencia riba con pa haya stabilidad emocional como un empresario. El a papia di su experiencia personal y con el a crece como persona y logra yega na su propio negoshi. Ademas el a duna e publico presente algun conseho con nan tambe por crece y midi nan exitonan. Siguientemente, a tene un sesion caminda publico presente por a haci pregunta na e oradornan. Directiva di KvK a clausura e parti oficial cu algun palabra y a gradici e oradornan y tur esunnan presente pa haci e anochi uno exitoso, y sperando cu a motiva nos comerciantenan na crea negoshinan mas sostenibel pa bienestar di Aruba.

Network cu bon ambiente
Despues di e presentacionnan hopi informativo, a sigui cu e parti social, caminda por a discuti riba e topico di e anochi y crea of reforsa e lasonan comercial den un ambiente ameno. Esunnan presente por a comparti nan experiencia acompaña di un aperitivo y bebida. Esaki hunto cu e bon entretenimento musical di Tsunami.

En conexion cu e evento KvK a produci un encuesta pa asina colecta informacion riba e evento anual. Si bo persona tin algun comentario of sugerencia pa engrandece e evento anual di KvK y ta interesa den e encuesta, fabor di manda un e-mail na businessinfo@arubachamber.com of tuma contacto cu e departamento di BIS na telefon 582-1566 ext. 27/30. Intencion di KvK ta semper pa brinda informacion y contribui na un miho comercio cu mas oportunidad y exito pa Aruba.









# Clinica di coremento di speed coach Anthony Prior

**ORANJESTAD - Un par di dia atras, un profesional den e deporte di American football, Anthony Prior tabata di vacacion na Aruba y a tuma contacto cu staf di Baseball Aruba pa asina organisa y a duna un clinica chikito na e hobennan cu ta hunga baseball aki na Aruba.**

Sr. Prior ta un ex-Pro di NFL, kende a hunga ultimo cu e ekipo di Oakland Raider y den pasado a hunga cu Minnesota Vikings y New York Jets. Actualmente, sr. Prior ta un Speed Coach cu ta duna clinica rond di mundo na diferente ekiponan di futbol, baseball, softball y atletismo, riba e tema di tecnica di coremento y velocidad. Aki ta caminda cu sr. Prior a mustra nos peloteronan local e tecnica corecto cu lo duna nan mas velocidad, pa asina por yega base mas lihe y core base mas miho.

Sr. Prior ta contento y satisfecho di por a contribui na e desaroyo positivo di e deporte di baseball na Aruba, y ta spera cu den futuro e lo por bolbe bek pa asina por duna un clinica mas grandi y mas amplio.

























# RCA ta kibra invicto di Dakota

**SOLITO - Diamars anochi tabata e Gran Clasico di Aruba. Un wega cu a ser posponi for di 17 november ultimo, pa motibo di compromiso cu seleccion.**



Tricolornan ta sali brabo, y ya na di 3 minuut e goleador Ronald Gomez ta ser basha abou den area penal, y JeanLuc Bergen ta anota. RCA ta perde Ronald Gomez cu carchi cora, y mester hunga dos tercio di e wega cu un hungado menos, pero ta logra e victoria y acumula 11 punto.

Proximo compromiso ta diadomingo awo, pa 6or di atardi den CDGPT. RCA ta home-team cu entrada panort pega cu Gym. Tur fanatico ta invita pa bin apoya e Soldatnan di Solito den e partido importante aki.

Den halftime lo tin rifa di Doorprize. Tambe directiva ta informa Aruba completo cu inscripcion pa caminata Powerade 8K Run & Funwalk lo habri on-line na Facebook S.V. RCA diabierna 4 januari 2019. E pago lo ta cash na IBISA y bin pick-up na SUBWAY un fecha cu lo anuncia despues. Fecha caminata ta diadomingo 3 februari, y ta sali 6or di mainta. Lo tin chip system, premionan pa categoria, massage station, kids run, dushi sopi, stacion di fruta fresco, powerade gratis, DJ en bibo y mucho mas.



# Aruba ta perde prome partido di Caribbean Championship



ORANJESTAD - Ayera merdia, e seleccion di baseball di Aruba a perde nan prome partido 13 pa 3 contra di ekipo di Republica Dominicana, den e torneo di Caribbean Championship 2018, cu tumando luga na Republica Dominicana.

Pitcher habrido tabata Richinell Matos, kende a pitcha y ora el a sali e partido tabata 6-3, pero despues di 6 inning ekipo di Aruba a haci algun eror cu a costa nan e wega. Asina ta termina cu score grandi di 13-3 na fabor di Republica Dominicana.

Awe ekipo di Aruba lo enfrenta ekipo di Haiti, cual Aruba lo tin cu gana pa asina por sigui. Exito na nos Seleccion di Aruba na durante e partido awe contra ekipo di Haiti.

*Booshi Wever (UPP):*

# 'Cada 'recomendacion' di CAFT ta wordo completa pa cambionan 'sorpresivo' den gobernacion'



**ORANJESTAD - Dia 3 di december ultimo, Sinterklaas a haci acto di presencia tempran na Marriott hotel. Gobierno, den su empeño pa 'reduci' gasto, a prefera di presenta e 'Reforma Fiscal' na un hotel luhoso, en bes di a haci esaki den e sala di reunion di gobierno.**

Net prome cu e presentacion aki, nos a wordo sorprendi atrobe cu e noticia di e nombramento di un director nobo pa DIP, acompaña cu nombramento di varios empleadonan publico nobo den e aparato gubernamental cu ya tin un sobrepeso. Igualmente, minister Otmar Oduber a sigui cu su campaña miyonario di nombramento na e compania Serlimar, cu parce tin un fondo financiero basta exclusivo, ya cu ta haci promocion por mayor y detal, uzando compania di hendenan hopi cerca di dje, atrobe sin ningun tipo di destaho publico.

Sorpresa parce di a bira e palabra di moda pa e gobierno POREDmep. Esaki hunto, por supuesto, cu e palabra magico 'lease' en bes di PPP.

Nos a wordo confronta cu sorpresa dia 8 di november ultimo, ora CAft a manera adverti gobierno cu lo bin medida si no sigui e recomendacionnan haci door di CAft. Sorpresivamente 2 siman despues, dia 22 di november ta cera un convenio (protocol) cu Hulanda, na unda Aruba a perde mas autonomia y e control di parti di CAft a bira mucho mas obvio y strangulante.

Con gobierno ta reacciona? Dia 23 di november nos por a tuma nota den 'NoticiaCla' cu minister-president ta laga sa di lo laga investiga CAft, pasobra e ta disfunciona. E ora ey ta incomprendibel cu si bo sa cu CAft no ta sirbi, dicon a core firma e protocol dia 22 anto, cu te hasta a duna Caft mas poder di moda cu el a bay sinta, no solamente den stoel di gobierno, pero mas tristo den esun di parlamento tambe?

CAft a 'spanta' asina hopi, cu dia 28 di november ta 'conseha' gobierno pa reduci pa 2018 ainda 1.7 miyon florin, y minister-president y minister di finanzas a declara di lo no por cumpli cu e 'recomendacionnan' haci.
Atrobe ta surgi e pregunta cu si dia 22 di november tabata sa cu lo no por cumpli cu e conseho cu CAft a duna anteriormente, dicon a firma toch dia 22 di november? Esaki ta pa hunga populista cu pueblo? Hunga tiger di papel y mientras ta keda yena e aparato cu hende y sigui complace cu friends & family pa asina ey keda den guera cu CAft door di no cumpli cu palabracionnan haci?

E protocol, en bes di trece paz y trankilidad, parce di a trece mas condicionnan estricto cu gobierno lo mester cumpli cu n'e. E paz parce di tabata mas bien dirigi pa Hulanda y no pa Aruba, pasobra awor a bira mas cla cu CAft ta manda y Aruba mester obedece 'al pie de la letra'. Y esaki ta wordo demostra cu e hecho cu den e prome fase di e Reforma Fiscal a inclui e grondbelasting. Na augustus 2018 CAft, a trece padilanti su preocupacion cu e aumento di gasto di personal, pero tambe a mustra riba e hecho cu grondbelasting no ta wordo cobra drechi y
manera 'de braafste jongetje in de klas', ata gobierno ta bin cu reforma di grondbelasting.
E rebaho di 60% riba e dividend-belasting ta laga mi corda riba e privilegio cu ex-minister Tico Croes a yega di duna algun di su amigonan. E asina yama 'Dividend-Special'!
Straño ta cu CAft den su conseho di augustus ultimo no a conseha nada al respecto. Atrobe esunnan cu a sinta cobra miyones na interes paso no a paga e belasting aki, awe un biaha mas ta haya un rebaho di 60%. For di unda gobierno ta bay saca e deficit aki? Pasobra tur tempo e sumanan aki ta wordo poni ora di traha begroting como "uitstaande ontvangsten" di belasting.
Gobierno rebahando e dividend-belasting te na 10% parce di ta cumpli cu nan partnernan liberal den e coalision, mescos cu VVD a bin ta haci na Hulanda den gobierno. Atrobe parce di a sucumbi.

Ta mas cu obvio cu e gobierno di Aruba, pa consumo local ta haci comosifuera ta sapatia un poco y ta hasta cuestiona e modus operandi di CAft, pero den combersacion cu Hulanda nos gobierno ta mas bien uza un tono mucho mas submisivo, y Hulanda ta sigui cu su maneho neo-colonial.
E ta un duele di wak con e partido di Betico Croes d.f.m. a para bira un 'papieren tijger', y con e ta den gara di e scorpion cu ta sigui gasta placa na su antoho y e pueblo lo mester bay sufri atrobe.

Den varios declaracion, gobierno a priminti cu e Reforma Fiscal lo a bin pa alivia tur pa motibo di e 'crISIS-heffing' y cu tur hende lo bay conoce un rebaho. Lastimamente nos ta constata cu esaki no ta e caso. Gran cantidad di conciudadanonan lo bay sinti e efecto di e Reforma Fiscal aki, cu na prome instante a mustra cu ta algo hopi positivo pa tur hende, pero poco poco ta bin resulta cu esaki lo ta pa un 'happy few' so.

BONDIA ARUBA

*Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):*

# 'Aumento drastico den costo di operacion ta cerando hopi negoshi'

**ORANJESTAD - Pa basta tempo caba, ta bisando cu gabinete Wever-Croes ta tumando decisionnan drastico cu ta afecta entre otro comercio, cu consecuencia pa trahado y e consumidor, asina Jennifer Arends-Reyes, miembro di Parlamento pa Fraccion di AVP, a duna di conoce.**

E topico di 'cost of doing business' semper tabata relevante pa negoshinan analisa con nan por ta mas efectivo, y mira pa nan sobrevivi den un mercado cu tur prijs ta subiendo. Den e prome fase di reforma fiscal, a anuncia cu por ehempel grondbelasting lo baha minimalmente pa un grupo y pa otro gruponan, por ehempel cu a inverti hopi den hisa balor di nan propiedad, e lo subi drasticamente. Tur esaki sin conta esunnan cu tin propiedadnan comercial riba 750 mil florin, cu lo conoce un aumento di riba 2 mil florin riba nan cobransa.
Asina tin posibilidad cu huur lo aumenta pa esunnan cu ta huur cas of apartamento, y cu mester pone tur e costo aki riba nan gastonan di operacion. En total, gobierno mester saca otro 27 miyon di florin di e reforma fiscal aki, pues ta pueblo lo mester pag'e. Gobierno a scoge pa no hedge, y te ainda e cobransanan di utilidad ta halto so nan ta birando, segun hopi keho den comunidad. Hasta algun tempo pasa a pidi pueblo pa pasa laga nan cobransa di utilidad na Bestuurskantoor pa minister presidente mes analisa kico lo por ta bayendo robes cu e cobransanan. Banconan comercial tambe ta cobrando comerciantenan sin piedad sumanan extra pa aña pa cada cuenta cu nan tin.
A celebra cu caya grandi lo habri pa pueblo por haci 'window shopping', pero e realidad ta cu e orario trempan prome cu e tiendanan habri of despues cu e tiendanan cera no tin nada pa mira, pasobra hopi tienda tin 'rol luik' cera pa evita ladronicia of vandalismo. Negoshinan iconico di Aruba a cera nan porta, y mas tienda a anuncia cu haci negoshi den nan ramo no ta rendabel mas y lamentablemente lo mester cera.

Negoshinan ta bahando gasto, ta laga personal bay y ta dificil pa e personanan riba 45 aña di edad pa por haya un trabou bek. Ta importante pa gobierno cuminsa duna mas guia den e tipo di trabounan cu lo desea pa bira disponibel, pa motibo cu e personanan cu ta keda sin trabou no ta un match facil pa locual ta ofreciendo riba mercado laboral, di acuerdo cu sra. Arends-Reyes.



*Rocco Tjon (MEP):*

# 'Recursonan ta wordo aloca pa e departamentonan y no e oficinanan di Minister'

| Beschrijving | Voorlopige cijfers 2017 Kosten | Begroting 2018 Kosten | Ontwerp begroting 2019 Kosten |
|---|---|---|---|
| 0 AZ, Integr., Overheidszorg, Innov. & Energie | | | |
| 16000001 Bureau Minister-President | | | |
| 4101 Salarissen en toelagen | 7.598.793 | 2.128.700 | 2.247.300 |
| 4103 Kindertoelage | 25.110 | 7.900 | 8.300 |
| 4104 Vakantie-uitkering | 729.885 | 166.700 | 171.700 |
| 4105 Vergoedingen e.d. | 9.241 | | |
| 4100 Personeel | 8.363.029 | 2.303.300 | 2.427.100 |
| 4201 Toeslag AOV/AWW | 697.863 | 198.500 | 208.200 |
| 4204 Bijdrage APFA | 217.491 | 199.400 | 129.000 |
| 4206 AZV-premie | 662.622 | 170.100 | 179.000 |
| 4200 Werkgeversbijdragen | 1.577.976 | 568.000 | 516.200 |
| 4303 Opleidingen & cursusgeld | 2.486 | 2.500 | 2.500 |
| 4304 Vergoedingen vervoer | 229.291 | [illegible] | 72.800 |
| 4305 Dienstkleding & -toelage | | 1.500 | 1.500 |
| 4306 Reis- en verblijfkosten | 143.927 | 144.000 | 144.000 |
| 4309 Overige vergoedingen | 242.328 | 40.000 | 84.300 |
| 4310 Schrijf-/bureaubehoeften | 17.620 | 17.400 | 17.400 |
| 4311 Kantoorinventaris | 3.791 | 22.200 | 27.200 |
| 4312 Huur kantoorinventaris | 65.718 | 45.000 | 45.000 |
| 4313 Portikosten | 29.692 | 10.000 | 10.000 |
| 4314 Telefoon, fax & internet | 89.084 | 82.200 | 82.270 |
| 4319 Overige bureaukosten | 10.297 | 34.700 | 15.000 |
| 4320 Huur gebouwen | 102.000 | 102.000 | 102.000 |
| 4323 Huisvestingsartikelen | 3.007 | 4.600 | 6.000 |
| 4324 Onderhoud gebouwen | 15.217 | 5.700 | 5.700 |
| 4329 Overig huisvesting | 2.444 | 11.000 | 6.000 |
| 4330 Voorlichting en promotie | 1.050.042 | 175.000 | 175.000 |
| 4333 Bedrijfsbenodigdheden | | 1.100 | 1.100 |
| 4334 Huur/lease voertuigen | 60.923 | 45.500 | 41.000 |
| 4335 Brandstof | 7.290 | 12.300 | 7.300 |
| 4336 Motorrijtuigenbelasting | 561 | 500 | 500 |
| 4339 Overige kosten vervoer | 812 | 5.000 | 5.000 |
| 4350 Bewakingsdiensten | 321.196 | - | - |
| 4361 Deskundig advies | 352.312 | 800.000 | 700.000 |
| 4362 Overige uitbestedingen | 30.462 | 16.500 | |
| 4370 Verzekeringen | 2.707 | 1.900 | 1.000 |
| 4393 Overige kosten | 143.917 | 117.300 | 112.800 |
| 4399 Kosten voorgaande jaren | 25.718 | | |
| 4300 Goederen en diensten | 2.762.712 | 1.770.400 | 1.665.300 |
| 4702 Verrekening & bijdragen | 54 | | |
| 4700 Bijdragen & afschrijvingen | 54 | | |
| 16000001 Bureau Minister-President | 12.703.771 | 4.641.700 | 4.608.600 |

Begroting 2019 — Deel 4, pagina 1

**ORANJESTAD - E maneho financiero responsabel di gabinete Wever-Croes ta conta cu sosten di fraccion di MEP. Pa prome biaha den hopi aña, pais Aruba por conta cu un presupuesto complementario caminda gobierno no ta haci un peticion na parlamento pa mas recurso.**

**Presupuesto complementario 2018**
Gabinete Wever-Croes a ehecuta presupuesto 2018 dentro di e margen cu a wordo aproba na prome instante. Esaki por lesa bek tambe den e rapport di CAFT (Cft 201800237) riba presupuesto complementario. CAFT ta remarca cu e 'financieringstekort' a keda igual.

Esaki no ta algo usual si nos compara maneho di sr. Eman na 2016, por ehempel. Gabinete anterior a pidi recurso extra den presupuesto complementario. A pesar di esaki, e cuenta anual 2016 a conoce un aumento adicional di 10 miyon florin.

**Presupuesto 2019**
Conforme presupuesto 2019, parlamento por tuma nota cu e normanan financiero stipula pa 2019 tambe lo wordo logra. E maneho responsabel ta wordo caracterisa como uno caminda recursonan ta wordo inverti den e departamentonan di gobierno y no den e bureau di ministernan.

Pa ilustra esaki, nos por wak cu sr. Eman su bureau tabata conoce un presupuesto di 12.7 miyon florin na 2017. Sra. Wever-Croes na otro banda ta maneha su bureau cu solamente 4.6 miyon florin.

**Pa finalisa**
Gobierno a inicia e rumbo pa yega na finansas duradero a traves di un maneho responsabel, hancra den e Memorandum economico financiero. Na su turno ora trata e ley di supervision financiero, parlamento lo coregi e parti constitucional y alabes inicia e proceso pa recupera Aruba su autonomia financiero bek.



*Mike Eman, lider di AVP:*

# 'Maneho di gobierno ta sigui pusha pueblo den abismo financiero'

**ORANJESTAD - E pakete di medida cu gobierno a bin cune den su prome aña di gobernacion, ta causa cu pueblo ta pasando den dolor y e efecto aki ta pasa riba comercio, cu tambe ta sinti'e.**

A lo largo, e ta keda un circulo cu e efectonan ta keda presenta, pushando pueblo den fondo. Diahuebs mainta Eman a presenta un biaha mas kico ta e efectonan di e maneho di medida cu gobierno aki a bin ta hibando, cu ya caba a causa un crecemento negativo di 0.5%, for di un crecemento di 2.3% di aña pasa.

"Tin caida den benta, dramaticamente door cu e pueblo a perde su poder di compra. E ta bin compaña cu aumento di gastonan y inflacion. E pakete di medida cu a wordo introduci a demoralisa e optimismo cu tabata existi na Aruba (cu a logra cu e crecemento economico a yega na 2.3%), cu a afecta prijs di tur cos na Aruba.

Esaki ta e impacto cu semper a adverti p'e. Partido MEP no conoce nada otro cu medida. Si bo mira e supuesto Reforma Fiscal, e ta mesun cos cu a haci na 2007 y 2008. E tempo ey mester a bin un reduccion di e belastingnan directo pa supuestamente compensa introduccion di e BBO cu a causa aumentonan dramatico.

E historia ey a termina den un pueblo defrauda y desapunta, y caida economico dramatico. Ta parce manera e hendenan aki no ta siña. Friends & Family, persecucion politico y pakete di medida. Nan no conoce otro formula y awe ta haya un ripiticion," Eman a mustra.

Ora cu benta cay y nan stop di inverti, esey ta nifica cu ta stop di tuma hende na trabou, no ta amplia negoshi, no ta duna bonus of compensacion. E ta bira algo manera un circulo vicioso cu ta keda bay di e consumidor pa e negoshi y vice versa. Pues e efecto no ta bini un biaha so.

Den un situacion asina, e comerciantenan no ta pensa di haci inversion tampoco den e periodo cu ta sigui, cual tambe ta un efecto pa caida di economia y inflacion.

A pesar di e caida di e economia, a spera cu e pilar di e economia, esta turismo, lo no ta afecta pa decisionnan descabeya cu gobierno ta tumando. Pero ta mirando un menasa creciente pa e desaroyo di turismo, cu ta refleha su mes den caida di ocupacion di cambernan di hotel pa 4 luna caba.

"For di juli di caida 0.4% a yega na 8.4% na september. Den un economia cu ta tambaleando, ta bin acerca cu e bastion di bo economia, cu ta turismo, tambe un debilitacion di esaki. E ta un tendencia y ta sumamente preocupante pa partido AVP. Esaki ta sosode hustamente na momento cu e economia di Aruba mas mester di e sector di turismo pa trata di balansa e situacion.

E pilar cu nos ta depende di dje ta debilitando, segun informe di AHATA."

No solamente e ocupacion, pero e REVPAR tambe a cambia di 3.9% (+), mientras cu den añanan anterior ta papia di RevPar di riba 10%. E RevPar ta bou di influencia y dado momento esey tambe lo bay bira negativo.

"Esaki ta algo sumamente preocupante pa tur hende cu ta traha den hotel. Tur hende cu ta traha den sector aki ta haya nan aumentonan basa riba resultadonan cu e hotelnan haci, cu crecemento. Si RevPar cuminsa cay, mas cu 40 mil hende trahando eyden tambe lo sinti efecto di tur e circulo di medidanan cu tuma."

Pa corona e obra, Eman ta bisa, despues di bisa cu e medidanan ta debi na gobierno anterior, a presenta memorandum den parlamento cu esaki no tin nada di haber cu gobierno anterior. Pero si e tin di haber cu e gobierno nobo a bin ta aumentando su gastonan.

"CAFT ta bisa ta cla, mientras tanto e deficit den e presupuesto 2018 ta mas halto cu e gastonan final di 2017. E gastonan total den presupuesto, en comparacion cu 2017, a subi cu 97.18 miyon Florin. Pues e storia cu ta paga medida pa gobierno anterior no ta berdad. Ta pagando medida pa e gastonan cu e gobierno aki a aumenta. Mas cu 700 hende a wordo tuma, di cual 5 a cana yega na DIP e siman aki, y esey ta sosode den tur departamento," Eman a finalisa.




***□Se□or ta mi wardador,***
***mi n□tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde,***
***E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa tranquil,***
***pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.***

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



## Raoul Edwin Richardson
## Sunrise: March 6, 1939
## Sunset: December 2, 2018

Na nomber di su:

**Yiunan:** Paul Richardson & Lucelly Richardson
Ligia Richardson-Panneflek & Franklyn Panneflek
Edwin Richardson
Silvia Richardson
Sherwin Richardson & Laura Richardson
**Yiu di Criansa:** Stephanie Statie
**Rumannan:** Suselle Richardson
Marcille Richardson (St. Maarten)
Bernard Richardson (Nederland)
Yvonne Richardson (St. Maarten)
**Nieto(a)nan:** Yvonne Huntington
Ricardo Panneflek & Najendra Panneflek
Richard Huntington
Cathy Richardson
Dave Richardson
Daphne Richardson
Joyseline Richardson
Megan Richardson
Rafael Richardson
Daniel Richardson
Emily Richardson
Melany Richardson
**Bisanietonan:** Jayden Huntington
Zyon Panneflek
Cedivion Tjuk Tjauw Tjin
Marckxion Pierre-Louis
**Amigo(a)nan mas serca:** Jimbo Arrindel
Olivia Brown
Jacqueline Bosman
Petra Quant
Facundo Panneflek
Oben Hazel
Cecilia Mercado
**Swanan**: Wilfred Williams y famia
Ramfel Williams y señora y famia
Lourdes Williams y famia
**Demas famianan:** Richardson, Cooks, Brown, Henry, Ellis, Hazel, Williams, Arrindel, Philips, Gumbs y Vos

**Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.**

**Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 08 December 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diabierna 07 December**
**2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm**




***□Señor ta mi wardador,***
***mi n□tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde,***
***E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa tranquil,***
***pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.***

A fayece cristianamente:



## Ireno Ricardo Kock

**Mihor conoci como: □Iri of □Mr. Kock□**
**✳ 20 oktober 1948 ✝ 04 december 2018**
**Ex maestro di: Juliana School y Abraham de Veer School**

Na nomber di su:
**Señora:** Judith Kock-v/de Linde
**Yiunan:** Emily Kock y Dito Arends y yiunan
Alexander Kock y Tamara Hart y yiu
**Nieto cria manera yiu:** Jeandré Kock
**Nieto:** Carsten Angela
**Ruman nan:** Zr. Graciela Kock
Marcelino □Lin□y Maria Eugenia Kock-Alvarez
Fernando □Nando□y Mena Kock-Croes
Olga y Theofilo Vrolijk-Kock
Jose □Jossy□Kock y Maria Eugenia Giron
Lidwina □Wina□y Tico Maduro-Kock

**Suegra:** Emilia □Chichi□v/de Linde-Schwengle
**Swa nan:** Roland □Roy□v/de Linde y yiunan
Rosendo □Ronny□y Edith v/de Linde-Croes

**Cuña nan:** Rita Rasmijn
Lisi Kock-Camacho

**Bon Amigo di cas:** Ricky Koolman
**Primo y primanan, Sobrino y sobrinanan**
**Demas famianan:** Kock, v/de Linde, Schwengle, Geerman, Arends, Hart, Alvarez, Croes, Camacho, Vrolijk, Maduro, Brunken, Anthony, Dirksz, Lopez, Briesum y Peterson

Enbes di flor of krans lo tin un donashon box disponibel pa Wilhelmina Kanker Fonds

**Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.**

**Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 07 December 2018 pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diahuebs 06 December**
**2018 di 7:00 pm pa 9:00 pm**

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas




**□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe ha□a forsa□.**
**Salmo: 23**



## Almina Roselyn Elizabeth Sayers

**Better known as □Rosey□**
***25-08-1930 ñ □03-12-2018**

**Na nomber di su:**

**Yiunan:**

Michael & familia na Grenada

Nathaniel & familia na Canada

Desmond & familia na Aruba

Andrea & familia na Aruba

Christopher & familia naGrenada

Anastacia & familia naAruba

Francis & familia na Aruba

**Rumannan na Grenada**

**Nieto & bisnietonan mucho pa menciona**

**Primo y primanan, bisiñana y conocirnan**

**Demas famia :** Sayers, Noel, Wilson, Leonard, Goedhoop, Arrindell, Pantophlet.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Fatima di Dakota diamars 11 di December 2018 di 2□or pa 4□or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 10 di December 2018 di 7□or pa 9□or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.




**The LORD is my shepherd; I shall not want.**
**He maketh me to lie down in green pastures:**
**he leadeth me beside the still waters.**
**He restoreth my soul: he leadeth me in the**
**paths of righteousness for his name's sake.**
**Psalm 23**

**With deepest regret we wish to inform you that**



**REGINA DOREEN SUE CHAN**
***11-11-1928 - □3-12-2018**
**went to walk in the presence of the Lord. In deepest faith in life and in death.**

**Husband:** □ Stanislaus Sue
**Children:** Sandra Sue & Onno Werver
Sonia & Gino Raghunath-Sue
**Beloved grandchild:** Kayla Raghunath
**Brothers & sisters**
**Nephews & nieces:**
□Charles Chan & family
□George Chan
□Lucille Chan
Erma Buettner Chan
□Kethurah Gordijk Chan & □ Sylvion Gordijk
Nigel & Cheryl Gordijk
□Kenneth & □ Dorothy Chan
Dale Chan
Kirk Chan & Dawn Tomlinson
Dominique Deveraux
Yvonne Kumar Chan & Edward Kumar
Michael & Miranda Kumar
Ashford & Carmelita Chan
Paul Chan
**Care giver:** Lina Benavides
**All friends, neighbors and acquaintances.**

We would like to invite everyone who knew her to attend her funeral on Tuesday, 11 December 2018 from 2pm to 4pm at Royal Funeral Home.

There will also be an opportunity to extend condolences on Monday, 10 December 2018 at Royal Funeral Home at 7pm to 9pm.

We beg pardon if we might have forgotten anyone in our grief.

We apologize that we will not be receiving condolences at home after the funeral.




Se□or ta mi Wardador, mi n□tin falta di nada; den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Salmo: 1,2,3

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela Y Bisawela Stima:



**Sra. Theresita Scharbaay Lampe**
Mihor conoci como: Tante Trees, Shon Ita
*3 februari 1934 - □5 december 2018

**Na nomber di su:**
**Casa:** Segundo □Dun□Scharbaay
**Yuinan:**
Anthony Scharbaay y famia
Gwendolyn (Gwendy) Zambrano Scharbaay y Ruben Zambrano
Errol Scharbaay
**Manera yiu:** Marlen Tromp y famia
**Nieto(a):**
Angelene Willems Scharbaay y Bryan Willems
Rossy Scharbaay y Rosaelina Scharbaay Maduro
Cindy Zambrano y Ernesto Burke
Mendy Zambrano

**Bisanieto(a):**
Alyanne y Xiara Willems
Rashid y Rishan Scharbaay
Mia-Elle Burke
Nalaney Zambrano

**Rumannan:**
Vda. Estrelita Ruiz Lampe y □Nelson Ruiz y famia
□Meinhart Lampe y □Filomena Lampe Croes y famia
Carmen Luidens Lampe y Ricardo Luidens y famia
†Simon Lampe y yuinan
Violeta Lacle Lampe y Fichi Lacle y famia

**Manera ruman:**
Aide Nadal Fondeur y Laito Nadal y famia
Gloria Franken
Sergeant, Marcial Pascual Ras

**Swa y cuñanan:**
□Francisco Marquez y famia
Aura Reina y famia
□Francisca Leyba Scharbaay y famia
Henaro Scharbaay y Seferina Scharbaay Hill y famia
Vda. Luly Odor Scharbaay y famia
Tina Kelly Scharbaay y Santiago Kelly y famia
Jon Scharbaay y Olga Scharbaay Camacho y famia
Irie Petronia Scharbaay y Ronny Petronia y famia
**Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan,**
**bisiñanan, amistadesnan, conocirnan y demas famia na Aruba y den exterior.**

**Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 12 di december 2018 di 9□or pa 11□or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.**
**Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 11 di december 2018 di 7□or pa 9□or di anochi.**

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos disculpa.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa."
Salmo: 23

Cu profundo tristeza y pa tur locual e la nifica den nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Alcida Loefstop - Rasmijn**
***5 oktober 1949 - □30 november 2018**

**Na nomber di su:**
**Esposo:** Leonardo Loefstop
**Yiunan:** Jouraine y Arthur Ras-Loefstop
Léonard Loefstop y Beonnie Brete
**Nieto stima:** Tyler Ras
**Mayornan:** †Gilberto y †Avelina Rasmijn
**Rumannan:** †Betty y Robert Albus
†Rita Rasmijn
Andres y Mary Rasmijn
Crismo y Stella Rasmijn
Mirto y Lientji Rasmijn
Silvio y Mayra Rasmijn
**Sobrinonan:** Edmund, Roderick
Andy, Mary-ann
Edward, Patrick
Giancarlo, Angelo, Giali
Christopher, Stephany
Nan pareha, esposo(a) y Famia.
**Suegronan:** †Gregorio y †Enriqueta Loefstop - Lampe

**Swa y cuñanan:** †Maria y †Nadi Croes y Famia
Anna y †Patricio Croes y Famia
†Damasco y Maria Loefstop-Croes y Famia
Sita y Gabriel Croes y Famia
Mena y Marcolino Erasmus y Famia
Inchi y Everardo de Cuba y Famia
Ethlin Loefstop y Famia
**Tanta y Omonan, Primo y Primanan, Padrino y Madrinanan**
**Dokternan y assistent cu semper a trate cu masha cariño y pasenshi:**
Dr.Maartin Visschers - assistent Leonnie
Dr.Romeo Kock - assistent Sonia y Cathy
Dr. Sandro Fingal - assistent Janine
Dr.Norma Alvarez Quezada - assistent Evelyn & Esther
Dr.Benjamin Croes
**Lite Life Medicab:** Alex, Ansley, Richy y driversnan
**Ex coleganan di:** ABN AMRO y RBTT
**Demas famianan:** Rasmijn, Loefstop, Ras, Brete, Albus, Stamper, Giel, Geerman, Roga, Kock, Koolman, Quandus, Boekhoudt, Croes, Erasmus y de Cuba.
**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home
6 december 2018
7pm - 9pm
**Ceremonia di despedida:** Aurora Funeral Home
7 december 2018
2pm - 4pm
**Despues di e ceremonia di despedida ta sigui e cremacion den seno familiar.**
**Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas familiar.**
**Nos ta lamenta cu cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**




Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece inesperadamente na Bogota, Colombia



**Robert Leonardo Werleman**
Mihor conoci como "Oy"
Sunrise 5 April 1972 - Sunset 19 November 2018

**Na nomber di su:**

**Mama:** Lucrecia Werleman
**Tata:** Jacobo Werleman
**Casa:** Nancy Werleman Correa Gonzalez
**Yiunan di criansa:** Anna Werleman
Jesus Werleman
**Rumanan:** Eustaquio Werleman
Ramiro Werleman
Inesia Werleman
Giovanny Werleman
**Tantanan:** Maxima "Maca" Croes Werleman, Mario Croes & famia
Francisca "Chica" Werleman & famia
Josefa "Chefa", Eleazar "Chacahi" Chirino & famia
Angela F Werleman & famia
**Omonan:** Andres Werleman & famia
Juan H Werleman, Annie Werleman Geerman & famia
Hyacinto Werleman, Cristina Dirksz Werleman & famia
Eulogio R Werleman & famia
Thomas Werleman, Sofia Werleman Kock & famia
Francisco "Panchico" Werleman, Maria Werleman & famia
**Sobrino (a) nan**: Reagan Werleman & Geraldine Croes
Junior Werleman
Jorchy Werleman
Marisol Werleman
Abigail Werleman
David Werleman
**Swa:** Mario Paulino Werleman

**Cu anan:** Edith werleman Henriquez
Adela Carolina
**Sobre Sobrinanan:** Gerienne Werleman
Arienne Werleman

Madrina y padrinonan, primo y primanan, amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona.

**Demas famia y conocirnan**: Werleman, Croes, Wernet, Dirksz, Henriquez, Carolina, Chirino, Kock, Matos, Geerman, Varis, Zimmerman, Rasmijn, Correa Gonzalez, Greaux, Boekhoudt, Paesh, Morillo.

Ta invita pa acto di entieo cual lo tuma lugar diabierna 7 di december 2018 di 2 or pa 4 or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Condolencia lo tuman lugar na Royal Funeral Home diaranson 5 di december 2018 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos disculpa si por a lubida algun miembro familiar den nos tristesa.
Nos ta lamenta cu despues di intiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Mi ora a yega pa bay, mi no a bay leu.
No Spants, ni tene miedo, mi a sigui Seǒr.
Cerca Dje tin paz y tranquilidad.

A fayece inesperadamente
mi esposa, nos mama, ruman, tanta wela y bisawela



**Gladys Evelyn Tromp-Laclé**
*24-08-1945 - †28-11-2018

Na nomber di su
**Esposo:** Antonio Juan 'Juancito' Tromp
**Yiunan:**
Lisa Tromp
John y Linda Tromp-Jimenez
Owen y Marisol Tromp-Badell
Clifford y Yenny Tromp-Portillo
Omar Tromp y Michelaine Henriquez
Evelyne Tromp y Ursino Croes
Emeline Tromp
**Nieto y nieta nan:**
Gabriela, Emile, Roderick, Terin, Garin, Candice, Michelle, Nicole, Jeremy, Urselyne, Urshawn, Issa y †Sarahys
**Bisanieta y bisanieto:**
Gemma y Gianno
**Mayornan:**
† Winny Laclé-Romero
† Mario 'Mai' Laclé
**Rumannan:**
† Roland y †Jeanette Laclé y famia
Oscar y Maria Laclé y famia
Judith Laclé
† Eliette Laclé
† Frederich Laclé
Ethel y † Roberto Lejuez y famia
Albert y Luz Elena Laclé y yiunan
Rudolf Laclé y Sunny Pargas y yiunan
† John y Glenda Laclé y famia
Mevris y Ruben Herrera-Laclé
Richard y Anna Marila Laclé y yiunan
**Swa y cuñanan:**
† Hyacinto y Mayra Tromp
Teresita y †Isidro Croes-Tromp y famia
Filomena y Donald Royer- Tromp y famia
Hipolito y Gracy Tromp y famia
Tomas y Marcia Tromp y famia
Margarita 'Marieta' Tromp y famia
Eric Tromp
† Lourdes 'Linchi' Tromp
**Su omo y tanta nan:**
Ernesto Duran
Sra. Ramona y Victor 'Toko' Winklaar-Romero y famia
Sra.Fabia Romero-Solognier y famia
**Sobrinonan, sobrinanan y Ihanan**
**Primo y prima nan**
**Demas famia:**
Tromp, Laclé, Jimenez-Reyes, Badell, Portillo, Henriquez, Croes, Franca, Lejuez, Romero, Winklaar, Solognier, Pieters, De Cuba, Bikker, Rojer, Pargas, Maduro, Herrera, Geerman, Duran, Castellanos, Nisbet, Erasmus, Kelly, Hernandez, Vrolijk, Garrido, Wolter, Gil Maldonado.

Ta invita pa acto di entieo cual lo tuma lugar diabierna 7 di december 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 6 di december 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si por a lubida algun miembro familiar den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas




Se or ta mi wardador, mi n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha a forsa .
Salmo: 23

Cu inmneso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



**A.Daniel Richardson**
Mihor conoci como Danny
*01-08-1942 - *03-12-2018

Na nomber di su:
Señora Escolastica Richardson-Tromp

Yiunan: Sheila Richardson
Elton & Claudia Richardson-Hernandez
Christopher Richardson (Curacao)
Tehine Richardson (Curacao)

Rumanan: Royston & Annie Richardson-Hoveling y famia (Nederland)
Anthony & Nilda Myer-Esparragoza y famia
Jeremiah & Christina Myer (USA)
Sharon Myer

Cuñanan: Theresita & Theodoor Tromp y famia
Johanes & Sira Tromp y famia
Rosalinda & Henry Harms y famia
Angelica Tromp
Faustina & Alberto Paskel y famia
Victoriano & Mena Tromp y famia
Filomena & Benny Tromp y famia
Maria & Donny Perrotte y famia

Amigonan di cas Flora y Glenn Bernabela demas amigonan y conocirnan.

Demas famia Richardson, Tromp, Myer ta invita pa e acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar diabierna 7 di december 2018 di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 06 Dec 2018 Anochi

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 6653 |
| 6917 |
| 4116 |
| 7421 |
| **Big 4** |
| Sorteo # 5697 |
| 0833 |
| **1Off** |
| Sorteo # 402 |
| 3957 |
| **Zodiac** |
| Sorteo # 4456 |
| 5629 |
| Piscis |
| **Korsou** |
| Sorteo # 2259 |
| 5516 |
| 8447 |
| 9729 |

**Lotto 5**

| Sorteo # | | Joker | Letter |
|---|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | | |
| 0 | x Match 4+ | 130.000,- | |
| 0 | x Match 4 | | |
| 0 | x Afl. 12,00 | | |

**Lotto di Dia**

01-03-07-08-12

| Sorteo # 4613 | | Proximo Jackpot |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 6 | x Match 4 | 51.000,- |
| 210 | x Afl. 8,00 | |

**Mini Mega**

| Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 900.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

**Mini Mega – Mega Plus** Afl. 1.300.000,-





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 06 Dec 2018 Merdia

| Catochi |
|---|
| Sorteo # 2413 |
| 9616 |
| 3769 |
| 0091 |
| **Big 4** |
| Sorteo # 2413 |
| 8812 |
| **1Off** |
| Sorteo # 469 |
| 6506 |
| **Zodiac** |
| Sorteo # 2413 |
| 5371 |
| Libra |

**Lotto 5**

| Sorteo # | | Joker | Letter |
|---|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | | |
| 0 | x Match 4+ | 130.000,- | |
| 0 | x Match 4 | | |
| 0 | x Afl. 12,00 | | |

**Lotto di Dia**

| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4 | 50.000,- |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

**Mini Mega**

| Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 900.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

**Mini Mega – Mega Plus** Afl. 1.300.000,-



## Aries

No tin sentido sinti bo incomodo pa loke no por wordo resolvi. E bon influencia cu bo ta ricibiendo di bo signo lo faborece bo intuicion. Numbernan pa awe: 13, 15, 21 y 38.



## Tauro

Bo astro, Venus den cuadratura, por ta algo fastioso. No ta importa loke sosode, bo lo sa di duna frente, miho lo ta cu awe bo tin energia na bo fabor. Numbernan pa awe: 3, 5, 11 y 28.



## Geminis

E enfoke di bo astro Mercurio ta accentua riba e bon caminda amoroso cu bo ta hibando. Awe, dialuna, lo bo sinti un tono nobo den bo bida. Numbernan pa awe: 16, 25, 31 y 38.



## Cancer

Bo astro lo drenta den e elemento candela y lo rebiba e chispa di pasion den amor. Desde mañan, lo bo ta memey di un escenario diferente. Numbernan pa awe: 18, 26, 34 y 39.



## Leo

No saca nada for di proporcion, exageracionnan no ta conduci na nada bon. Tin aspecto di conflicto di bo astro, Solo, cu por costa bo un poco di auto confiansa awe. Numbernan pa awe: 15, 22, 24 y 29.



## Virgo

Mantene bo tono entusiasma pasobra, cu e actividad ey bo no lo tin metanan inalcansabel. Bo ta sinti bo mes vibra, yena di entusiasmo y alegria. Numbernan pa awe: 5, 12, 34 y 39.



## Libra

Cuida bo privacidad pasobra realidad no ta precisamente loke bo ta imagina. E unico cu bo tin di controla ta cierto actitud di perdedo cu ta pone bo duda. Numbernan pa awe: 8, 19, 37 y 49.



## Scorpio

Reaccionnan cu bo no por evita dilanti un situacion sentimental inespera. Lo bo ta memey di un problema cu lo pone bo bay un banda, depende unda bo mes ta. Numbernan pa awe: 18, 29, 27 y 39.



## Sagitario

No sigui e wega di personanan egoista y yena di negativismo. No bira inkieto pa loke bo no por controla den e momento aki, sino mas alegra bo mes di a logra. Numbernan pa awe: 11, 15, 17 y 50.



## Capricornio

No acepta nada negativo den bo mente y ningun hende no por manipula bo emocionalmente. Ta un periodo di ahusta y sincronisa. Numbernan pa awe: 16, 27, 33 y 41.



## Aquario

Expresa bo mes manera bo sa con, pero tene cuidao cu imprudencia y falta di tactica. E dia aki lo prevalece un tono confia den bo bida, algo cu bo tin mester. Numbernan pa awe: 15, 17, 23 y 31.



## Pisces

Un accion di temperamento of pura por stroba tur cos. Analisa bo realidad, lo bo por ta kiboca tocante bo sentimentonan na esun cu acerca bo. Numbernan pa awe: 14, 16, 22 y 30.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Dr. Hertogen
Tel. 586 3434

**San Nicolas**

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Eagle
Tel. 587 9011

**San Nicolas**
San Nicolas
Tel. 584 5712

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule december 2018*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| SAT | 01 | CELEBRITY REFLECTION | 15.00 | **** | C |
| | | STAR FLYER | 10.00 | 20.00 | B |
| SUN | 02 | *CELEBRITY REFLECTION - Dept.* | **** | 18.00 | C |
| | | *FREEWINDS - DEPT.* | **** | 23.15 | E |
| MON | 03 | AIDAperla | 08.00 | 18.00 | C |
| TUE | 04 | CELEBRITY SILHOUETTE | 10.00 | 23.59 | C |
| WED | 05 | MEIN SCHIFF 5 | 07.30 | 19.00 | B |
| | | FREEDOM OF THE SEAS | 07.00 | 23.00 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 06 | CARIBBEAN PRINCESS | 07.00 | 17.00 | C |
| SAT | 08 | ZUIDERDAM | 13.00 | 23.00 | C |
| | | NORWEGIAN DAWN | 08.00 | 18.00 | B |
| SUN | 09 | *FREEWINDS - DEPT.* | **** | 23.15 | E |

EMERGENCIA
911

| | |
|---|---|
| POLIS | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

**Centrale Bank van Aruba**
**Daily Exchange Rates - 12/06/2018**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.30 | 1.32 | 1.34 |
| CHF | 178.34 | 179.06 | 179.86 |
| GBP | 2.20 | 2.25 | 2.31 |
| JPY | 156.47 | 157.90 | 159.49 |
| EUR | 200.13 | 201.95 | 203.98 |
| DKK | 26.07 | 26.79 | 27.59 |
| NOK | 19.81 | 20.53 | 21.33 |
| SEK | 18.72 | 19.44 | 20.24 |

For amounts up to Afl. 100.000

# Pronostico di Tempo



**Tempo:**
Parcialmente te temporalmente hopi nubia, cu un awasero local.
Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 6:13pm y lo sali mañan 6:49am.

**Biento:**
For di direccion oost, suave te fresco;
Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).
Durante dia posiblemente rafaga fuerte;
Fosa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Un disturbio den atmosfera ta moviendo den area local lentamente bayendo direccion west. Durante e proximo 24 ora, humedad relaciona cu e sistema aki lo induci temporalmente mas nubia, cu lo pasa riba region local. Pa e motibo aki, por spera algun awasero den parti di e isla.

**Condicion di lama:**
Olanan di direccion oost entre 4 pa localmente 7 pia, cu e olanan di mas grandi na e region oost te noord- west di e isla.





# Estreno cortometrahe Paradiso

**ORANJESTAD - Diadomingo dia 9 di december proximo, lo estrena e cortometrahe Paradiso na Ateliers ’89 pa 7:30pm.**

Despues di e estreno lo tin oportunidad di haci pregunta na e crew y e actornan.
Entrada ta gratis.

Paradiso ta un cortometrahe skirbi y dirigi pa di Rebecca Roos, cu e actriz Olga Gabrielle den
e papel principal. E short film ta enfoca riba e diferencia di bishita Aruba como turista y biba riba nos dushi isla. Subtitulo ta na Ingles.

E idea pa e short film a inicia na 2017, y e mesun aña a cuminsa busca fondo. Cu apoyo
financiero di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, Subway Aruba, New India
Assurance y Cas Bon por a cuminsa filma na februari 2018. Otro organisacionnan cu a apoya
e proyecto cu barter den varios forma ta Home and Nature, Universidad di Aruba, Sams, Aanic Legal y Divi All Inclusive.

Director di fotografia ta Ingmar Maduro y audio & music ta den man di Adriano Nanof.
E premier mundial di e cortometrahe a tuma luga na november, durante e Belize International
Film Festival, y na e momento aki ta ofreciendo e pelicula na mas festival rond mundo.




# ‘Christmas Food Drive’ di Beyond Fitness

**ORANJESTAD – Temporada di Pasco ta yegando, y ya hopi famia na Aruba a cuminsa prepara pa e celebracionnan cu hopi alegria y entusiasmo. Sinembargo, na Aruba no tur famia ta mesun afortuna. Pa e motibo aki, e team di Beyond Fitness a bin cu un ‘Christmas Food Drive’ pa haci un bunita gesto di donacion pa esunnan den necesidad.**

Beyond Fitness lo ta colectando cuminda y articulonan te cu dia 13 di december proximo. E idea ta pa prepara varios macuto di Pasco cu e articulonan colecta, y entrega esaki na Sociale Zaken, pa asina e articulonan yega na personanan cu tin mester di nan.

Ta haci un peticion na Aruba henter pa bin cu donacion pa e bunita gesto aki. E donacionnan por ta cuminda manera fruta y berdura, cuminda di paki manera aros of pasta, cuminda di bleki manera carni, bonchi y tuna, y articulonan di cas manera habon, etc.

E donacion por wordo haci na EPB Hato, entre dialuna cu diahuebs, di 6:30 pa 7:30pm.

Pa mas informacion, por tuma contacto na tel: 742-1781, of e-mail niurcadecuba@gmail.com.




# Invitacion di Voice of Jesus pa fiesta di nos Angelnan

**ORANJESTAD - Dia 9 di december proximo, nos ta celebra un fiesta unico, di Angelnan divino manda door di nos Maestro pa e mundo aki.**

Nan luga ta keda na Koyari, luga cu Hesus mes a scoge pa bira un luga di oracion, refugio den dificultad, peregrinacion, un pida shelo riba e tera aki. Laga nos asisti, yen di amor, y como gratitud pa gradici e Angelnan Celestial aki, pa nan compania, pa nan yudansa. Pa 7:15pm nos lo cuminsa cu un Santo Rosario, sigui pa un celebracion unico na nan honor. Bin sin falta, trece famianan y comparti e bendicion aki cu nos.

Mesun luna aki, dia 15 pa 23 di december, nos tin e nobena di Pasco na Honor di Niño Hesus di nos tur na Koyari. Pa 7:30pm nos lo cuminsa cu canto y oracion. Bin sin falta muchanan y mayornan, pa asina nos prepara nos mes, como famia, pa recorda Nacemento di Niño Hesus den pesebre.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# ‘Gabinete Wever-Croes a yega e norma di 25 miyon Florin di deficit’



**ORANJESTAD - Nos ta drentando den dianan sumamente ocupa cu e leynan cu mester wordo trata den parlamento. Entrante diabierna, lo cuminsa e tratamento di diferente presupuestonan.**

Pa duna realse y respet na e colegionan halto di estado, lo cuminsa cu e presupuesto di Raad van Advies, presupuesto di Algemene Rekenkamer, y presupuesto di parlamento. Despues lo trata e presupuesto complementario 2018, cu lo ser trata dialuna awo. Tambe lo trata e Fondo di presupuesto di Crisis Social Plan. Y despues tambe lo cuminsa cu e tratamento di e presupuesto 2019, diamars en adelante.

Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, a enfatisa cu presupuesto di pais Aruba lo tuma su tempo pa wordo trata, pasobra cada minister lo mester defende su presupuesto, contestando tambe e preguntanan di parlamento na e minister. Tambe ta bay tin e leynan cu mester wordo pasa ainda, entre nan, e cambio ley di LAFT, leynan di Reforma Fiscal, ley pa pone number di auto bek riba plachi y elimina stickernan.

Tur esaki lo wordo haci prome cu fin di aña, pa asina finalisa e ciclo presupuestorio di 2018, cu ya for di september aña pasa mester a wordo entrega, pero esaki no a tuma luga. Despues cu gabinete Wever-Croes a drenta gobierno, a cuminsa traha riba dje y esaki a wordo trata y pasa na april. Unabes cu el a pasa, gobierno a compromete su mes pa bin bek parlamento na mita di aña pa duna cuenta. Esaki a sosode na september, na unda a hiba un debate amplio y a pone parlamento na altura di e cifranan. Pa e di dos mita di aña, parlamento a ricibi un ‘Najaars Nota’ y e cifranan, y awo nan tin e presupuesto complementario cu lo wordo trata dialuna awo.

Sra. Wever-Croes a indica cu e presupuesto complementario no ta aumenta e deficit, sino ta keda un presupuesto neutral, y lo no bin nada adicional, sino lo tin cambio di algun post den dje.

Cu Presupuesto 2019, e mandatario principal a laga sa cu e ta hopi satisfecho cu gobierno a yega e norma di 25 miyon florin di deficit pa 2019, cu gobierno a fiha. Na 2018, e deficit tabata 149 miyon florin. Esaki sigur tabata un paso grandi, pa for di 149 miyon florin logra un deficit di 25 miyon. Pero aki comunidad henter a uni, y gobierno ta poniendo Aruba bek riba e caminda corecto, e rumbo husto, pa asina pone ordo den e desordo financiero di e gobierno anterior.

“Cumpliendo cu e norma aki, y cu locual nos a palabra cu Hulanda recientemente, ta pone cu Aruba ta bay sali for di e deficit y drenta den e parti di surplus”, sra. Wever-Croes a enfatisa.



# Departamento di Impuesto ta cera awe



ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu awe, diabierna dia 7 di december, su oficinanan lo ta cera henter dia, en conexion cu reflexion interno pa Dia di Belasting.

Esaki ta nifica cu diabierna awor lo no tin servicio na publico, tanto na oficina principal na Camacuri, como na MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Savaneta, Oficina di gobierno San Nicolas y e oficina na DIMAS.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia.

# Setar NV a haci entrega di presupuesto 2019 na Minister

ORANJESTAD - Durante un reunion hunto cu tur accionista di Setar NV, Roland Croes, como director di e compania estatal, a haci entrega oficial di presupuesto 2019 na minister Chris Romero.





Segun un comunicado di prensa, manera ta nan custumber, Setar NV a haci entrega di nan presupuesto na tempo y asina cumpli cu sr. Romero su expectativa pa e compania estatal aki.

E presupuesto y plan di inversion cu Setar NV a presenta na sr. Romero ta ilustra e proyeccion pa 2019 di e compania. Segun e comunicado, por mira cu nos compania estatal di telecomunicacion ta realisando tur diligencia necesario pa asina keda mantene como pionero den telecomunicacion na Aruba y Caribe. “Mi ta sinti sumamente satisfecho di mira con Setar NV ta keda mantene un stabilidad financiero pa tur e añanan aki. Pero tambe e ta sumamente prometedor pa mira e plan cu Setar tin pa futuro”, sr. Romero a duna di conoce.

Den e mundo actual cu nos ta bibando aden, nos por ta testigo cu tecnologia ta algo cu ta evoluciona practicamente riba un base diario. Pa e motibo aki, Setar NV mester keda na vanguardia di tecnologia den e ramo di telecomunicacion. “Comunicacion mobil ta algo esencial awendia, pero banda di esey nos por mira cu cada dia nos ta mas dependiente di internet pa realisa nos tareanan diario. Aki ta unda cu Setar NV, como compania estatal, mester keda modernisa su mes den e ambito di telecomunicacion,” sr. Romero a declara.

# Sr. Patricio Nicolas reconoci como prome director di Serlimar SG




**ORANJESTAD - Diasabra ultimo Serlimar tabatin su cena di Pasco, un ocasion dunando danki na e aña positivo, cu su retonan sigur, pero cu boluntad di cada un empleado cu hunto a sa di supera cualkier reto.**

Segun un comunicado di prensa, tabata un aña pa pone e base pa tur e cosnan positivo cu lo sigui den 2019. Un Serlimar fuerte, para riba su propio pianan pa prome biaha y cu un futuro yena cu cosnan bon pa tur su empleadonan.

Na e ocasion a gradici un persona en particular, cu a duna tur su dedicacion y amor na Serlimar. Un persona conoci como un persona recto, cu a sa di pone Serlimar SG riba pia den momentonan hopi dificil. E persona cu a pone e base pa awe por construi e Serlimar nobo riba dje, Patricio Nicolas. Ta reconoce sr. Nicolas pa su tarea inmenso desplega e tempo ey como director di Serlimar.

Dia 10 di augustus 1981 sr. Nicolas a cuminsa labora den gobierno, na aña 2004 el a ocupa e funcion di hoofd van dienst na Serlimar, y dia 15 di juli 2005 el a bira e prome director di Serlimar SG. Un funcion den cual sr. Nicolas a sa di trece diferente cambio positivo cu poco recurso. A introduci cobransa na Parkietenbos y a introduci ‘vuilwerk premie’, cual ta un prima special pa trahadonan cu ta traha cu sushi. Banda di e esaki, ta recorda sr. Nicolas sigur como un director cu empleadonan por a acerca cu cualkier problema of preocupacion, como un persona cu bon conseho na bienestar di e empleadonan.

Pa motibo cu minister encarga cu desaroyo teritorial, infrastructura y medio ambiente, Otmar Oduber, tabatin compromiso den exterior, su esposa Lisette Chung a haci entrega di e reconocemento na sr. Nicolas. Sr. Oduber ta manda palabra di gradicimento na cada un empleado pa e tremendo trabou desplega durante e aña y pa e lealtad na Serlimar. Tambe ta gradici e Hunta di Comisario y Directie pa e pasion cu cual nan ta atende cu Serlimar y su bienestar.

# Minister di Educacion cu bishita durante 'Hour of Code'









ORANJESTAD - Den cuadro di e siman di Hour of Code, minister di enseñansa, ciencia y desaroyo sostenibel Armando 'Rudy' Lampe a bishita Emma School na Ayo, y tambe Boblioteca Nacional.

Na Emma School, den un 'Smart Classroom', sr. Lampe a hiba palabra na e alumnonan y a curasha nan participacion na e bunita proyecto di nivel mundial. E mensahe di e mandatario na e muchanan tabata pa nan siña topiconan, informacion y strategia educacional nobo hungando weganan educativo uzando e tabletnan.

"E Hour of Code ta pa laga boso experiencia y asina descubri con facil y dibertido ta pa instrui e computer kico pa e haci y cu un y tur por. Tambe ta importante pa e ser humano na Aruba desaroya su mes, pa e bon funcionamento den e futuro sociedad, unda computer su rol ta bay ta inmenso", e mandatario di educacion splica.

Sr. Lampe a keda contento di mira e motivacion di e alumnonan, cla pa cuminsa cu e proyecto.

Hubert Franken, den nomber di e alumnonan y e personal di Emma School, a entrega sr. Lampe un certificado oficial di Hour of Code como gratitud pa su bishita, y pa duna inicio na e prome grupo di alumno participantente di Emma School.

Durante e Hour of Code mes, por a experencia con e alumnonan tabata practica individualmente y despues den grupo di 2 of 3, colaborando asina pa nan yega na e solucion desea.

Ademas, sr. Lampe a bishita Biblioteca Nacional Aruba na unda Mon Plaisir Basisschool Klas 4ª cu 24 alumno, tabata activo cu e proyecto. Mas o menos 150 alumno a participa na Biblioteca e aña aki, 6 klas di bovenbouw di Mon Plaisir, edadnan di 8 pa 12 aña.

Representando BibliotecaNacional Aruba tabata presente Peter Scholing, Francisco Geerman y Lilian Semeleer como director suplente.

Tambe tabatin boluntarionan for di partners den Hour of Code di gobierno mes, tres representante di Futura cu ta e team di innovacion di minister president.

Sr. Lampe a yuda e proyecto door di percura cu na october caba por tin aprobacion adelanta pa scolnan cu kier a participa, door cu un cambio di rooster pa un evento asina semper tin cu pasa algun paso administrativo den gobierno y/of na schoolbestuur, claro na departamento Inspecion di Enseñansa, mayornan, y mas cu claro e docentenan di scolnan participante.

Pa e proyecto di Hour of Code mes, tabatin na henter Aruba mas o menos 2000 alumno activo e siman aki, di 6 aña bay ariba.

Por a tuma nota cu e weganan faborito di e muchanan tabata Minecraft, Dance Party y Flappy Bird. Na final Minister a gradici tur esunnan cu a aporta y a informa tur mucha (y adulto) cu lo por sigui siña code na cas via. http://code.org/learn.

Den e siman aki ainda tin scolnan activo ainda y sigur sr. Lampe lo sigui apoya proyectonan asina, cu ta yuda nos enseñansa sigui prepara su mes pa cu e era digital cu ta na caminda.